

Nórdico NYTT



35 år og
like sprek.
Les mer på
side 22 - 23

KJØPE ELLER SELGE?
BENYTT AUTORISERT SPANSK
MEGLER



VI SNAKKER NORSK
RING OSS I DAG

637 962 629

(ROBERT LARSEN)

www.rosamh.com

robert@rosamh.com



KONTOR

TORREVIEJA:
Paseo Vista Alegre nº 7-1a
Besøktid: Etter avtale

ORIHUELA COSTA
C/Escorpio 4, local 25
Urb. La Florida
Åpent: 10.00 -18.00

Club Nórdico de Torrevieja
C/Bazán 4, 1F
ES-03181 Torrevieja

Tel. 966 704 661

E-post: post@clubnordico.com

Webbsida: www.clubnordico.com

Facebook:
Club Nórdico de Torrevieja

Exp.tider:
måndag-fredag 11–15
Nationella och regionala helger
stängt.

STYRELSE:

Ritva Röhr	Ordförande
Barbro Carlsson	Vice ordf.
Tommy Palmqvist	Kassör
Nanna Lisett	Ledamot
Ann-Marie Hillerström	Ledamot
Britt-Marie Folkesson	Ledamot
Marie-Louise Johansson	Ledamot
Jens Timberlid	Suppleant
Unni Weiset	Suppleant
Gerd Eklund	Mar Menor
Christer Lundqvist	La Marina

MEDLEMSAVGIFTER 2015

Årsavgift enskild 24 euro
Årsavgift familj 35 euro

CAJA MURCIA

Iban: ES 9220430428332007000812
Swift: CECAESMM043

BETALNING FRÅN SVERIGE

Bankgiro nr 5344-0616
Club Nórdico de Torrevieja
Swedbank konto
8368-3 264 076 845-9

WEBMASTER:

Göran Edéus
webmaster@clubnordico.com

NÓRDICO NYTT

Ansvarig utgivare:
Styrelsen
Club Nórdico de Torrevieja

REDAKTION

red@clubnordico.com
Johan Amundsen Chefredaktör

Redaktionella medarbetare:

Eva Dahlqvist
Enrique Garcia Rebagliato
Tommy Siverdal

Redaktionen förbehåller
sig rätten att redigera
inkomna manus.



Tiden

I noen kulturer kommer tiden – i andre går den. Vi har alle et forhold til tid. Alle har sine personlige øyeblikk som sitter spikret i bevisstheten. I år er det 35 år siden denne tidning så dagens lys. Tenk hvor fort tiden går. Vi bruker mye spalteplass i dag til å fortelle om Club Nórdicos store jubileum, som skal feires til høsten.

Filosofier har ofte tillagt takknemligheten stor vekt. Spinoza påpekte hvordan takknemlighet knytter mennesker sammen. Club Nórdico kan nå markere at de har eksistert i 35 år. Vi vil med stor takknemlighet påpeke at grunnen til at denne begivenhet kan feires, skyldes det enestå-

ende arbeid som hundrevis av frivillige medarbeidere har lagt ned for å holde liv i klubben. Tusen takk alle sammen.

Vi har omskrevet janteloven for lenge siden og erstattet den med en egen lov som kan være fremtidens rettesnor for klubben.

Ta ansvar – Se muligheter – Tenk positivt – Gi ros – Vær modig – Skap vinnere – Begynn i dag. Husk tiden går fort. Tid er med andre ord ikke bare tid. Den er et mangslungent fenomen for de fleste av oss.

Johan Amundsen
Chefredaktør.

Föreningsaktuellt på sidorna

4, 6 - 7, 20, 22 - 23, 34, 38 och 41 - 42

COPYRIGHT: Club Nórdico de Torrevieja
Kopiering av material från detta magasin
är endast tillåtet efter avtal med ansvarig
utgivare.

Nr 2 – 2015
Sista annonsdag: 4/3/15
Sista materialdag: 11/3/15
Utgivningstid: Vecka 16

Det var en gang.....

Året var 1974 i Benidorm, då några skandinaver hade bildat en förening: Asociacion Hispano-Nordica. Francos styre kontrollerade hårt alla föreningar även nordiska. På möterna kunna Guardia Civil besöka oanmäld. Detta var villkoren. Avståndet var långt till Torrevieja där Nordborna hade börjat köpa sina bostäder. Därför var önskan om självstyre och att hitta en mötesplats närmare Torrevieja. På initiativ av Bo Lindelöf i mars 1980 tillsammans med 33 medlemmar fick man möjligheten att bilda egen avdelning i Torrevieja. 17 april 1980 bildades Torreviejakretsens med 196 medlemmar. För att organisera en förening valde styrelsen att organiseras som en avdelning av Benidorm. Den första årsmötet var 29 oktober 1980 med 78 deltagare. Ordförande var Bo Lindelöf.



På årsmötet 1985 bestämde man:

- Att bilda en självständig förening
- Asociacion Hispano-Nordica (AHN) Benidorm lovade till den nya förening juridisk beskydd till juni 1986.
- Den 30 april 1986 lämnades ansökan till myndigheterna. Föreningens namn blev "Club Nórdico de Torrevieja"
- Generalitet Valencia godkände detta 30 jan. 1987.
- Klubblokalen som hittades i Campoamor blev med frivillig arbetskraft från medlemmarnas sida, invigt på Luciadagen 1980.
- Till ombyggnaden i 1985 startades en insamling bland medlemmarna, klubbens tidning LÖPSEDELN var gåva-bareometer.
- Sedan fick klubben en kontorslokal gratis i central Torrevieja. Detta hade stor betydelse för dem boende i Torrevieja och från norra sidan.

Medlems antalet växte varje år och det blev behov för en större lokal. 1 maj 1988 flyttade klubben till Hotel Madrid med möjligheten att använda restaurangen i de 8 vintermånaderna.

Medlemsantalet hade gått upp och ner och bristen på en mer central lokal blev större. 7 mars 1991 undertecknades köpekontraktet på vår nuvarande klubblokal. Ytan 150 kvm. Köpa skillningen 13.5 mil pts. Kontraktet i Campoamor sagdes upp. Nu byttes vår tidning namn till Nórdico Nytt och samtidigt byttes vår logo till nuvarande. Det var ända trångt i lokalen. Efter utdragna förhandlingarna kunde inläggande lokalen köpas och passage igenom väggen öppnas.

I urb. La Marina kunde man köpa en mindre lokal. Kommunen har intill lokalen ställt 10 petanka banor. Inom Mar Menor har kommunen i Oasis färdig ställt antal petanka banor samt det finns flera golfbanor.

Klubbens framtidsmål

Vi skall kämpa för att behålla den goda stämningen som genom syrar klubben, och skall utveckla servicen till medlemmarna samt ha en fortsatt god kontakt med de spanska myndigheterna.

Ritva Röhr
Ordförande, Club Nórdico

Olipa kerran.....

Vuonna 1974 muutamat Skandinaviasta tulleet olivat perustaneet Benidormissa seuran Asociacion Hispano-Nordica. Francos aikana kontrolli oli kova Seuran toiminnan aikana voi Guardia Civil tulla kontroimaan seuran toimintaa.

Avstodet Torreviejaan oli pitkä siellä oli moni ostanut huoneiston näinollen alkoi toivo saada oma osato lähempää Torrevieja. 1980 maaliskuussa 33 kerhon jäsentä Bo Lindelöfin aloitteesta tutkivat mahdollisuutta aloittaa itsenäinen osasto Torreviejan. Läheltä, 17 huhtikuuta 1980 toive toteutui 196 jäsentä valitsi ensimmäisen styrelse. Tarkoitus oli perustaa oma osasto Benidormin alaisena. rahohoitus järjestyi,

jäsenmaksuilla sekä ilmoitusmaksuilla. Ensimmäinen vuosikokous pidettiin 29 lokakuuta 1980 78 osanoyyjaa. Puheenjohtaja oli BO Lindelöf.

Muutaman vuoden kuluttua heräsi toive kokonaan itsenäinen Seura, årsmötet 1985

- Perustaa itsenäinen seura
- Pitää seuran vimi Asociacion Hispano-Nordica (AHN) Benidormin seura lupasi oikeudellista apua kesäkuuhun 1986 asti.
- 30 huhtikuuta 1986 tuli nimeksi "Club Nórdico de Torrevieja"
- Generalitet Valencia vahvisti nimen tammikuussa 1987.
- Seuran toimitila löytyi Camboamor, vapaaehtois voimin kunnostettiin tilat, Lucia päivänä oli kaikki kunnossa.
- Tilojen kunnostamista varten aloitettiin varojen keräys jäseniltä seuran lehti LÖPSEDEL oli oiva bareometer.
- Seuran sai ilmaiseksi konttori huoneiston Torreviejan keskustasta. Tällä oli suuri merkitys.

Täällä sekä pohjoissa asuville. Jäsenmäärä kaksinkertaistui näinollen seura etsi suurempia tiloja. 1 toukokuuta muutti seura. Hotell Madrid täällä saatiin käyttöön ravintola 8 talvikuukauden ajaksi jäsen antaalen positiivinen kehitys johtui Torreviejan asuntojen rakentamisesta.

Mennyttä aikaa ei voi muuttaa, mutta tulevaisuuteen voi vaikuttaa. Jäsenmäärät oli mennyt ylös ja alas toive saada tilat keskikaupungilta.

Hotell Madrid tarvisi käyttöönsä koko tilat seuran täytyi vuokrata tiloja kaupungilla. 1991 allekirjoitettiin nykyään toimivat tilat. 150kvm. 13.5 mil pts samalla Camboamor kontraktet lopetettiin. Nyt sai lehtemme nykyisen nimen Nórdico Nytt tällöin sai logo nykyisen muodon. Lokaalen var pieni ja pitkien neuvottelujen myötä voitiin avata ovi seinäntakana olevaan huoneistoon.

Urb. LA Marina ostettiin pienempi huoneisto Kunta on auttanut 10 betanka baanoja. Mar Menor on Oasis kunta avustanut betanka baanoja. Sekä useita golf baanoja. Klubbentulevaisuus suunnitelmia

Yritämme säilyttää hyvän ilmapiirin Haluamme saada parempaa yhteistyötä seuramme jäsenille sekä hyvää yhteistyötä Espanjan viranomaisiin.

Ritva Röhr
Puheenjohtaja, Club Nórdico




SPANIA EIENDOM
LUNDQUIST & NIELSEN

UTDANNET OG REGISTRERT SPANSK MEGLER

**Kjøpe, selge eller finansiere?
Ta kontakt for trygge transaksjoner.**



Mona Nielsen
Faglig leder og spanskisensert
boligmegler og takstkyndig.
Reg. AEGAI 1409
Mobil: +34 609 407 567
E-post: mona@dinbolig.com



Ingvild Teksum
Diplomøkonom, salgsleder
og eiendomsagent.
Norsk mobil: +47 99 36 94 49
Spansk mobil: +34 617 697 060
E-post: ingvild@dinbolig.com

Du finner oss i Urb Mirador de Los Altos 205, C/Londres 8, i Orihuela Costa (Alicante)
Tlf.: +34 966 701 233, www.dinbolig.com - info@dinbolig.com

Lundquist & Nielsen S.L. Cif: B-53396677 • Har: Merkantil kontraktforsikring, AEGAI/Lloyds London grense 1.200.000€ • Sivil ansvarsforsikring dekker opp til 3.000.000€ • Dokumenttap AEGAI/Lloyds London grense 60.000€ • Juridisk Forsikring opp til 1.500.000€ • HMS kontrakter og sikring etter gjeldene lover i Spania • Er: Innskrevet og klarert iflg LOPD, i personverregisteret • Innskrevet i registeret over juridiske takseringskyndige. (Registro de peritos judiciales)





**Medlemsförmån för
Club Nórdicos medlemmar:
20% rabatt på glasögonbågar
10% rabatt på solglasögon
och klockor
Stort sortiment av:
glasögonbågar, solglasögon,
hörapparater och klockor**

Torrevieja – C/ Pedro Lorca 2 – (nära Saluhallen) – Tel.: 965 710 775

Vad händer og har hänt på Club Nórdico?



Det var soligt och fint då vi, ett 45-tal personer, samlades för att gemensamt åka ner till Äventyrsgolfen i Torre Pacheco. Man hörde många skratt och glada tillrop bland de spelande, under de timmar som följde.



I strålande solsken hölls höstens picknick nere vid La Mata den 25 oktober. Det var ungefär 60-65 personer som var där. Vinnarna av tipspromenaden hamnade inom samma familj, nämligen Lisa & John Kullberg. (Arkivfoto)



Måndag 24. november var det avslutning för höstens temakvelder. Som vanlig siste gang før jul, var det visafra. 26 personer hadde møtt fram, og de fikk god valuta for pengene. Vi hadde en trevlig kväll sammen med 4 fine musikere. Repertoaret svinget fra Elvis til Evert Taube's kjente viser, og vakre danske sanger. Vi takker for en fin musikalsk opplevelse. (NL)



Söndagen den 30 november, samlades över 850 personer för att delta i adventsgudstjänsten inne i Torrevieja. Ute var det grått och regnigt men kyrkan var fylld av ljus och värme. Efter en stund tändes den stora granen, som står på torget, direkt hitkörd ända uppe ifrån Sverige. Det var också mycket stämningsfullt. Detta åtföljdes av tal och mera körsång. Många (ca. 120 stk.) var det som sedan gick upp till Club Nórdico, för att där kunna intaga kaffe och lussebullar, eller köttbulls-macka. Det var en härlig stämning där uppe och alla stolar var upptagna och sorlet höjde sig i lokalen. Underbart att så många människor kom och delade denna fina adventssöndag med varandra. (BC)



Carmen, Jonatan og Encarna fra EL Molino del Rio besøkte Club Nórdico 3 november hvor vi fikk smake på deres hjemmelagede ol.



Klubbens månadsluncher avslutades med jullunch 26 november. Ett trettiotal kom för att få en försmak av julen. Efter välkomstskål i glögg serverades en tallrik med sill, lax m m. Därefter en tallrik med varm mat. Valfri dricka och snaps ingick också. Stämningen var hög och alla tycktes ha trevligt. Mätta och belåtna önskade man varandra God Jul och Gott Nytt År.

Til alle medlemmar

Till alla medlemmar i Club Nórdico som har mailadress. Var snälla och skicka den till post@clubnordico.com. Vi behöver den för att kunna få ut information snabbt. Tack på förhand Styrelsen



Club Nórdico de Torrevieja
Din mötesplats i Spanien

Tel: + 34 966 704 661
www.clubnordico.com



Vårens kurser

Spanska:

Måndag kl. 11 - 13, fortsättning 1
Onsdag kl. 11 - 13, fortsättning 2
Torsdag Kl. 11 - 13, Nybörjarkurs
Delfina del Carmen

Schack:

Tisdag kl. 12.00

Träning/turnering

Gunnar Bekkelund

Bridge:

Tisdag och torsdag

Kl. 16.15 spel Heiti Krafft

Linedans.

Vi forsetter med linedans i klubbens lokaler. Man er ikke avhengig av å ha med en partner. Alle kan delta når treningen starter onsdag 18. februar kl. 18.00 og pågår frem til 8. april.

Ändringar och omkastningar i programmet vil förekomma. Anmälan görs hos klubbvärden. Gör det i så god tid som möjligt så att vi kan planera grupper, nivåer etc!

Anmälan är bindande. Vid anmälan betalas 10 € i anmälningsavgift som sedan tas av från kursavgiften. Anmälningsavgiften betalas inte tillbaka. Detta på grund av att vi ordnar kurserna efter anmälningar och det har förekommit att flera som anmält sig inte har kommit till inskrivna kurser. Om du har synpunkter eller önskemål vänligen hör av dig till oss på tel. 966 704 661 eller till Jens mob. 693 793 414.

Rabattavtalet med apymeco



Avtalet som tecknades i våras med apymeco har varit till nytta för flera medlemmar. apymeco är en köpmannaförening för ett par hundra små och medelstora affärsföretag i Torrevieja och avtalet ger Club Nórdicos medlemmar rabatt vid köp i 132 av de butiker som är medlemmar i apymeco. Förteckning över de butiker som deltar i samarbetet finns i alla våra tre klubblokaler. Se upp för apymeco-märkningen i butikerna och ta med ditt medlemskort i Club Nórdico nästa gång du skall handla!

Club Nórdicos rabattavtal

Har du tagit del av våra olika rabattavtal?

I tillegg til at klubben har tegnet en avtale med APYMECO har vi sponsorer derfra som gir gode medlemstilbud/medlemsförmån. Bl.a. Optica Llamusi, se sida 5 och Óptica Mar, se sida 25.

Ech Seguros har spesialpriser till medlemmar i Club Nórdico på bil – och hem försikringar.

Matboden: Avtalet med Matboden om 5 % rabatt till Club Nórdicos medlemmar har förnyats. Matboden erbjuder ett stort urval av skandinaviska matvaror och godsaker. Även färdiga rätter serveras. På sida 31 kan man lesa om Matbodens tillbud.

Sänk din el-kostnad !?

Liksom hemma i Norden kan man i Spanien fritt välja leverantör av el-energi. Club Nórdico har tecknat en överenskommelse med edp om bästa möjliga villkor för medlemmarna vid val av edp som el-leverantör. Fördelarna relativt medlemmarnas nuvarande elavtal blir individuellt beroende av installerad effekt, förbrukning, behov av erbjuden service, mm.

Parkering vid Alicante flygplats

Bengt Blomqvist skal ha utställning

Bengt som tidigare haft framgångsrika utställningar i Spanien, skall också i år ha en utställning 16 – 20 mars på Club Nórdico i Torrevieja.

Bengt Blomqvist startade eget företag 1958 med tilverkning och reparationer i alla material – guld, silver och tenn. Jämsides drev han guldsmedbutik i 18 år. De senaste 20 åren har hans smycketillverkning i huvudsak varit i tenn. Med känsla för materialet skapar Bengt unika smycken för modemedvetna kvinnor och män som uppskattar hant verk i enkel design med inslag av tidslöshet.



Ett nytt avtal ger Club Nórdicos medlemmar rätt till 10 % rabatt på Royal Parkings redan attraktiva priser. Royal Parking erbjuder en väl fungerande parkeringsservice vid Alicante flygplats med shuttle-bus till och från terminalen.

Restaurang Niki Beach

Avtalet med Restaurang Niki Beach om 10 % rabatt till Club Nórdicos medlemmar har förnyats.

Club Nórdico har tecknat ett avtal med TT-Line

För dem som bilar till och från Spanien kan färjan från och till Trelleborg ge en lämplig första eller sista övernattnings, eller en stunds vila från bilkörningen. Avtalet ger Club Nórdicos medlemmar rätt till 10 % rabatt på TT-Lines färjelinjer mellan Trelleborg och Travemünde, Rostock och Swinoujscie.

NB! Ta väl hand om ditt medlemskort, alltid ha det med dig. Kom ihåg och visa det fram före du handlar.

Månadslunch

Trivsamt samvaro och god mat ligger som stabil grund för månadslunchen. Klubben har för avsikt och att hålla månadslunch denna våren på olika ställen i Torrevieja. Kolla vår hemsida och klubbens anslagstavla.



Tennsmeden Bengt Blomqvist är en av få som efter gjutningen bearbetar smyckena på ett unikt sätt med gaslåga och kolv. En tilverkning med traditioner långt bakåt i tiden.

I 2011 sponsrade Bengt hela Club Nórdicos stora smyckelotteri som gav klubben ett fint tilskott.

Har ni hört!

I tillegg til de regionale dager er årets nasjonale helligdager: Langfredag 3. april, 1. mai, Jomfru Marias opptagelse i himmelen 15. august, Spanias nasjonale festdag 12. oktober, Día de la Constitución Española 6. desember, Inmaculada Concepción 8. desember samt 1. juledag 25. desember.

Arbeidene på strekningen Monforte del Cid til Murcia har nå kommet så langt at hurtigtoget AVE vil kunne komme til Murcia innen årets slutt.

Meglerfirmaet SPC International som holder til på La Siesta, er ute i hard vær iflg. Vikingposten. Flere boligkjøpere kan komme til å tape mange penger.

Nå skal de store ulovlige reklameplakatene på Crevillenteveien ved Habaneras og Carrefour bort. Byråd Francisco Moreno truer også med bøter. Det er to år siden nye vedtekter ble iverksatt. Minst tre kilometer gangveier og rekkverk på La Mata skal repareres. Arbeidene gjelder for områdene Molino Blanco, Molino del Agua og ved avenida de Los Europeos.

Ifølge La Verdad skal Torre Vieja få to nye hoteller. Det ene skal reises på Campico de San Mames ved siden av Marina Internacional. Det andre planlegges å erstatte ruinene av turistkomplekset Los Europeos som ligger på La Mata.

Investeringsfondet Alaska Permanent Fund er nå i forhandling om å få kjøpe 50% av Kjøpesenteret La Zenia Boulevard. Det spås nå om flere utbygginger i årene fremover.

Nå planlegges det å bygge brooverganger for både biler og gående fra strandpromenaden til byen Pilar de la Horadada. Provisrårdet i Alicante står bak investeringene.



Agnes og Alexander Cimarolli har tatt over Bordados Tradingpost i Torre de la Horadada. Etter 9 år har Thomas Rennemark funnet tiden inne til å pensjonere seg. Agnes er fra Norge og Alexander fra Østerrike. De har begge jobbet i Norge i 15 år og gleder seg til å få besøk av nye og gamle kunder. Portugisiske Carla vil fort sette med broderingen.



I Avenida Escandinavia 2, Bloque 12-1 i Gran Alacant ligger Restaurante Marandi som åpnet i 2014. I denne ombonade restaurang får du en internasjonell meny men med spesialitet norsk fisk som kveite (hålleflundra). Ågare är Jarl Lillesalt från Norge. (Hemsida: www.marandi.es).



I september 2014 startet man å bygge moloen; Poniente del puerto de Torre Vieja. Den blir 650 meter lang og vil koste ca. 932.000 Euro. Moloen ligger ved Playa de los Naufragos.

Har ni hört!



Andersson y Ramon, är ett nytt företag som erbjuder er en mer PERSONLIG service gällande rådgivning i juridiska och skatte frågor, inkluderat bodelning, arv, köp/försäljning av fastigheter, alla typer av skatter och deklarationer, administration av fastighetsföreningar, etc. De har specialiserat sig på skandinaver men har även kunder från andra länder i Europa. Teamet är format av Carina Andersson och Jeronimo Ramon, som har tillsammans mer än 20 års erfarenhet i sektorn. Dom kan ni träffa och informeras över en kopp kaffe på deras kontor (se sid 29).



Media Distribusjon Costa Blanca har 20 års-jubileum i år. Selskapet dekker både Costa Blanca og Murcia-kysten med aviser og ukeblader. (Se side 31). Vi gratulerer Joachim Myhr med jubileet.



Restaurante Marina Scandinavia öppnades i oktober 2014. Kocken José tillika ägaren har 40 års erfarenhet i branschen. Han är spanjor, men har haft restaurang i Ludvika i Sverige och talar således även svenska. På dagens meny finns alltid en svensk rätt. Vi som provsmakade maten fann den mycket välsmakande och riklig. (se sid 24) BMF



Urinvägsproblem - Sintomas urinarias

Jag vill kissa, men kan inte. - **Quiero orinar, pero no puedo.**

Sista gången jag kissade var..(klockslag o. datum).

- **Orina la ultima vez..(hora y dia).**

Det gör ont när jag kisser. - **Me duele cuando orino.**

Min urin är ljusgul/mörkgul/rödaktig/grumlig

- **Mi orina es amarilla clara/amarilla oscura/rojiza/urbia.**

Jag måste kissa väldigt ofta. - **Debo orinar muy frecuentemente.**

Jag kan kissa några droppar varje gång. - **Solo puedo orinar algunas gotas cada vez.**

Jag är incontinent. - **Estoy incontinente.**

Om jag hostar eller anstränger mig. - **Si toso o hago un esfuerzo.**

Hela tiden. - **Todo el tiempo.**

Enbart på natten. - **Sola por la noche.**



Leie og salg av invamoped
Skandinavisk personal
hverdager kl 9.00–14.00

**SKANDINAVISK APOTEK
I TORREVIEJA**

C/ Gregorio Marañón 50
Tel. 965 704 519
www.helsegalleriet.com

- Legemidler og naturmedisin –
- Helserådgivning –
- Blodtrykk, vekt, vanlige blodprøver som kolesterol, glukose, INR-test –
- Fotpleie –
- Hud- og hårpleie –





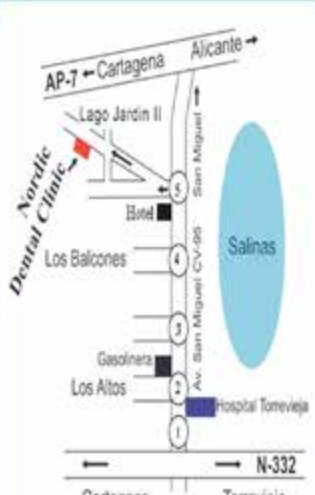
Nordic Dental Clinic
Implant & General Dental Clinic

En tannlegeklinikk utover det vanlige. Med mange års erfaring i både Sverige og Spania.

Tlf.: 966 722 318

Lago Jardín 2 Avda. Laguna Azul Manz. 5 - Los Balcones (Torrevieja)
www.nordicdental.com e-mail: info@nordicdental.com





Enrique's kök

Text och foto: Enrique Garcia Rebagliato



Under denna rubrik presenterar jag några maträtter som är väldigt populära i Spanien (åtminstone i detta hörn). Några av dem kanske har ni sett på restauranger eller barer. T.o.m har ni ätit dem men inte vågat att laga själva. Jag är inte kock, inte heller betraktar jag mig som "expert" eller sakkunnig men jag lagar mat varje dag och dessa maträtter som jag skall skriva om har jag lagat många gånger. Det kommer att bli framfört allt fisk, skaldjur och grönsaker. Lite kött.

BACALAO AL PIL-PIL

Torsk "al pil-pil". Del finns olika teorier varför rätten heter så. Den mest accepterade går ut på att "pil-pil" liknar ljudet som såsen gör när den kokas. (man måste då ha ett mycket fint öra, tänker jag). Rätten har sitt ursprung i Baskien, närmare bestämt Bilbao. Tidigare var det relativt lätt att hitta den i menyer vid olika restauranger, men idag är det svårare eftersom rätten har ett "moment", när man bereder såsen, då det är en härsman mellan fiasko eller triumf. Man kan använda färsk torsk som jag gör i det aktuella fallet eller saltad. Om man använder saltad fisk gör man så: först rensar man fisken under rinnande vatten en stund. Sedan ställer man i den kylskåpet i en skål med vatten som täcker fisken. Där skall den stå i 48 timmar. Man byter vatten 4 gånger.

INGRIDIENSER

2 personer.

- Två portioner av torsk från mittenpartiet.
- Två deciliter olivolja.
- Två fileade vitlöksklyftor.
- En liten bit av torkad chili.

VID SPISEN

Först ställer man en stekpanna med olja på spisen och när den är varm tillägger man vitlöken och chilin. Man måste vara observant på att vitlöken inte bränns för då blir den sur. Chilin får inte heller bli bränt.

Nu låter man oljan svalna något och på mycket svag värme lägger man ned fisken med köttssidan ned. Det gäller att "fritera" fisken. Efter en stund börjar man att se hur en vit vätska (gelatin) sipprar ur fisken och börjar att "poppa". När halva fisken är klar vänder man på den. Man skall skaka stekpannan för att underlätta att vätskan sipprar ut från fisken. När fisken är genomstekt, lägger man upp den på en tallrik.

Och nu kommer det avgörande ögonblicket: Att binda såsen. Man väntar tills oljan är "nästan" kall (mellan 50 och 60 grader). När den är så lägger man till vätskan som eventuellt kan finnas på tallriken. Då börjar man att röra såsen med en liten sil tills den uppnår en konsistens som en lättmajonäs och får en guldaktig färg. När såsen är klar lägger man fisken i stekpannan ett par minuter eller så. Man serverar fisken med såsen och den fileade vitlöken ovanpå.

Plan B.

Men vad händer om man har gäster och inte lyckas binda såsen? Då måste man ha i beredskap i kylskåpet en tallrik med strimlad stekt röd paprika och strimlad stekt gul lök och i stället lägga dem ovanpå fisken. Torsk med grönsaker alltså. Dagen är räddad !!!



Ingredienserna



Vätskan sipprar ut från fisken.



Såsen bindas med silen



Den färdiga rätten

Fredspristagarna 2014 - för flickors och barns rättigheter

Text: Eva Dahlqvist

Fredspristagarna har varierat genom åren, från presidenter och aktivister till stora organisationer och enskilda individer. Till 2014 års pris kom det 278 förslag på kandidater till norska Nobelkommittén. Årets pristagare, Malala Yousafzai och Kailash Satyarthi har barnens bästa som sin främsta ledstjärna. De har olika bakgrund, olika hemvist och olika åldrar.

Malalas ålder har framhållits som unikt, hon är blott 17 år och fortfarande ett barn. Hon har berättat om ojämlikheten i sitt hemland Pakistan. Flickor får sällan gå i skolan, utan förväntas gifta sig tidigt och offra allt för familjen och vara sin man undergiven.

- Hon är Pakistans stolthet, säger nu premiärministern Nawaz Sharif. Men det var i sitt hemland Pakistan som hon år 2012 sköts i huvudet av talibaner när hon befann sig på skolbussen. Ingen trodde att hon skulle överleva men hon togs snabbt till ett sjukhus i Storbritannien där hon räddades till livet. Numera bor hon i Birmingham och fortsätter sin utbildning. Hon började tidigt att uttrycka sina åsikter att alla flickor också ska ha rätt till utbildning. Detta retade talibanerna så mycket därför att de stoppade flickors rätt till utbildning i de delar av Pakistan som de kontrollerade. Som tolvåring skrev Malala en blogg hos brittiska BBC där hon berättade om förhållandena i de talibanstyrda byarna.



Den andre pristagaren är från Indien, 60 år gammal, och har sedan början av 1990-talet kämpat mot barnarbete. Hans organisation Bachpan Bachao Andolan har hjälpt till att befria 80 000 barn från slavliknande arbeten. De två pristagarna talar om att bygga vänskap mellan sina två länder. Malala säger att få motta fredspriset ser hon som en stor ära och anser att det är dags för politiker i hela världen att börja handla.

- Varför är det så lätt att ge vapen men så svårt att ge böcker? sade Malala bl a i sitt tacktal. Hennes bok Jag är Malala, är det symboliska svaret till talibanen som ställde frågan Vem är Malala? innan han sköt. Kailash uttryckte det så här: De sanna hjältarna är de

barn som är fattigast, våldsutsatta och analfabeter. Indien är det land med flest barnarbetare i världen. Kailash har genom organisationen byggt hundratals barnvänliga byar i Indien. Pengarna då, vad tänker de använda pengarna till? Malala skänker 4 miljoner kronor till Malala-stiftelsen för att bygga skolor i Pakistan. Satyarthi fortsätter att kämpa för barnen i Indien. De fick båda stående ovationer av publiken efter sina tacktal i Oslo Rådhus.

Visste du at?

Bare ett land har moderniserat verden to ganger: England. Britene sto i spissen for den industrielle revolusjon, som åpnet opp for masseproduksjon av alt fra maskiner til klær. To hundre år seinere har to karer fra London definert det 21. århundre – på teknologisk vis.

Sir Thomas Berners-Lee fra East Sheen oppfant World Wide Web. Jonathan Ives fra Chingford sørget for at alle går rundt med webben i hendene, lommene og ørene hele tiden. Oppfinnelsene hans hjelper oss til å spise, drikke, sove, jobbe, reise, slappe av, lese, lytte, se, handle, prate og date. Mange av oss bruker mer tid på skjermene hans enn på vår egen familie. (JA).



HEIDI

SKANDINAVISK
FRISØRSALONG
PELLUQUERIA
HAIRDRESSER

Joaquín Chapaprieta, 42
03181 Torre Vieja
Tel: 965 719 825

post@heidifrisor.com
www.heidifrisor.com



Golfsatsningen i närområdet av Torre Vieja blev den succén vi hoppades på.

Snart är det dags igen för oss alla som trivs med golfsektionen Torre Vieja.

Höstsäsongen blev en succé för oss som tycker om att spela i närområdet av Torre Vieja och flera spelare har nu blivit medlemmar i Club Nordico.

Vi har haft två speltider varje vecka, både för dom som ville spela en 9-hålsrunda och dom som ville känna på sin tävlingskapacitet för en 18-hålsrunda.

Deltagarantalet var varierande från minst 4 bollar och upp till 8 bollar. Vi hade bra starttider hela säsongen så att det alltid fanns möjlighet att planera dagen för något annat. Banorna vi spelade var Las Ramblas, Villamartin och Lo Romero.

Bonus för deltagarna blev självklart låga startavgifter för både en 9-hålsrunda och en 18-hålsrunda samt minskade reskostnader för oss som bor i närområdet av Torre Vieja.

Våra tävlingar kommer att pågå måndagar (9-hål) och torsdagar (18-hål) hela våren fram till det blir dags för sommaruppehåll. Lätt att planera och ett bra sätt att umgås en liten stund med trevliga medspelare.

Anmälan efter utskick för en 9-hålsrunda görs via e-mail till

Kalle Högberg kalle@hogberg.eu alternativt,

Uwe Lüken uwelucken@hotmail.com och för en 18-hålsrunda till

James Rawsthorne r.jamessp@gmail.com

Startlista skickas ut via mail inför varje runda till de som är med på vår distributionslista.

Lämna gärna din mailadress om du inte finns med på listan.



Vad har hänt?

2014 ble det beste år for turisme på Costa Blanca. Vel 64 millioner besøkte Spania i fjor mot 60 millioner i 2013. Andelsøkningen var stor på vår kyst.

Nå må både privatpersoner og utleiebedrifter i Valencia regionene registrere seg selv om man bare har en utleiebolig. Iflg. Vikingposten kan de som annonserer irregulære boliger nå bli straffet med bøter på inntil 90.000 euro samt miste retten til å drive utleie i inntil tre år.

Momssatsene på medisiner og andre helseprodukter har nå økt fra 10 til 21 prosent. Det er også blitt dyrere å sende brev i Spania. Portoene på nasjonale brev har seget med ca. 1 prosent.

I november var det 8 år siden Torrevieja Hospital ble åpnet. I løpet av denne tid har 10.500 fødsler funnet sted. 560.000 akuttbehandlinger og rundt 2 millioner avtalte behandlinger har blitt utført.

Siden produksjonsmetoden for Torrevieja-saltet er så unik, ansees det som det beste veisalt tilgjengelig på markedet. Selv om salget i Europa har gått noe ned har USA på nytt blitt stor importør.

Svenske Betty Gräns skal fronte sentrumspartiet Ciudadanos i det kommende kommunevalget i Saltbyen. Partiet står for verdier som frihet, demokrati, åpenhet og ansvar, sier Betty til VP.

1. februar overtok Vikingposten reisebyrået Saga Travel. Beate Eng tar over driften etter Eva Christensen. Samtidig flyttet tidningen til samme lokaler på Torre la Mata.



Det er nå forbudt med forbikjøring på hele den åtte kilometerlange N-332 veistrekningen forbi Torrevieja.



For andre år på rad ble "Semana de la Cuchara" arrangert i Torrevieja. Kokkene fra 24 deltakerrestauranter satte søkelyset på provinsens tradisjonelle gastronomi.

Vad har hänt?



Agnes og Alexander Cimarolli, som er de nye eiere av Bordados Trading Post, har sønnen Erwin-Andreas på 13 år. Han går på den Norske skolen i Rojales, og trives veldig godt der, og får samtidig full uttelling for å drive sin idrett Sprangridning med sin hest Valves Blue Micky, som ble tatt med fra Norge slik at de 2 kunne få best mulig treningsforhold hele året.



Søndag 7. desember ble det arrangert en stor paellakonkurranse, på festplassen i Torreviejas havn.



Like før jul kunne man teste ut sine pilotferdigheter ved monumentet Hombre del Mar i Torrevieja. Her hadde det spanske flyvåpenet plassert en flysimulator.



Mässan i Göteborg var många veckor av förberedelse som kulminerade i något helt fantastiskt. Vi hade montern full av människor med samma interesse som vi: – Att på ett tryggt, personligt och kvalitativt sätt kunna investera i livskvalitet i solen och värmen!



Julemarkedet i Den Norske Sjømannskirken på La Siesta i Torrevieja hadde besøksrekord. "Dagen er Din" arrangerte show i samarbeid med bl.a. Nina Karlsson Salon m.fl. hos Nina kan man velge mellom ulike bryllupspakker, eller kun oppsatt hår. (Se side 30).

Vi fikk besøk av flere kunder som redan köpt genom oss och bara ville passa på att säga hej men också för att prata med nya människor runt montern och därmed rekommendera oss! – Det var en härlig känsla, säger man på Rosaleda Fastigheter. (Se sida 21).

QUIRÓN SYKEHUSET TORREVIEJA

Quiron sykehuset Torrevieja er et internasjonalt anerkjent privat senter med mer enn 20 medisinske og kirurgiske spesialiteter.

Den omfattes av en profesjonell første klasse medisinsk stab og blant sine ulike tjenester, kan man nevne: ICU, onkologisk og kirurgisk dagsykehus, fysioterapi feltet og fullstendig rehabilitering, bildediagnostikk og polikliniske konsultasjoner.

Pasientbehandling er vår høyeste prioritet, og derfor tilbyr vi en omfattende behandling siden den første diagnosen er stilt og øyeblikkelig behandling inntil fullstendig gjenoppretting.

24 timers beredskap og pediatrik dagtid
akutt hjelp

Vi samarbeider med store nasjonale og internasjonale selskaper

Gratis tolketjeneste

Alle medisinske spesialiteter

Trafikkenheten



Bestill time 96 692 13 13

ANDRE LEGESENTRE I ALICANTE

QUIRON LEGESENTER SANTA POLA
Calle San José, (esquina Marqués de Molins)
03130 Santa Pola (Alicante)
Tel. 96 541 33 64

QUIRON LEGESENTER ORIHUELA
Calle San Pascual Bajo, 2
03300 Orihuela (Alicante)
Tel. 96 530 00 34



f t YouTube
www.quiron.es

Quiron sykehus konsernet består av et omfattende nettverk av vanlige sykehus og spesialiserte sentre og poliklinikker som plasserer det som en leder i det private helsevesenet i vårt land

HOSPITAL
QUIRÓN
Torrevieja

Partida de la Loma, s/n
03184 Torrevieja (Alicante)
info.torrevieja@quiron.es

www.clubnordico.com

Den spanske greken: El Greco

Text: Eva Dahlqvist

Vem var han?

Han föddes på Kreta som Doménikos Theotokópoulos. Han kom till Venedig som lärling hos Tizian. En tid arbetade han i Rom, där fick han namnet Domenico Greco. Efter hans död förkortades det till spanska El Greco. Han sökte som hovmålare hos kungen i Toledo men blev inte antagen. Då började han att måla porträtt av de rika i staden. Staden var Toledo, den mest betydande under denna tid.

När levde han?

Han levde under 1500-talet, född år 1541, dog i Toledo år 1614.

Vad har han målat?

Han målade mycket konst med religiösa motiv. De finns bevarade i kyrkor och kloster över hela Spanien. I katedralen i Toledo finns en av de vackraste, nämligen El Exfolio. Den visar ögonblicket innan soldaterna tar av Jesus hans röda mantel inför korsfästningen. Den röda manteln riktigt lyser och fyller mest hela duken. Jesus ögon ser ut att ha förlorat sig i fjärran. Händerna har långa slanka fingrar, varav två ser ut att hänga ihop. Det senare är ett av mästarens signum. En annan berömd målning, där han själv är avbildad, är Begravningen av greven av Orgaz. Den senare finns att beskåda i San Tomé kyrkan.

Varför är intresset så stort just detta år 2014?

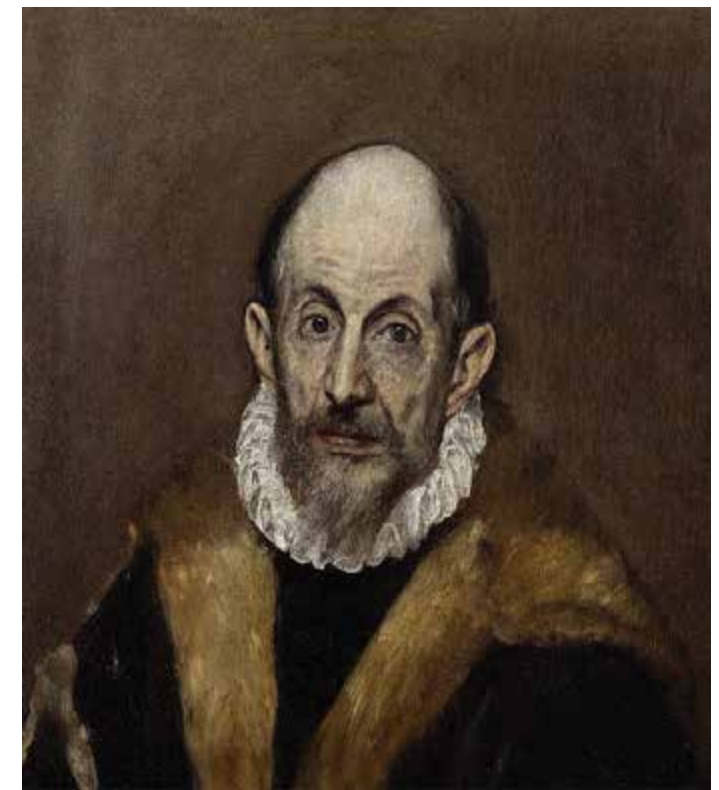
Det är 400 år sedan hans död. Nu samlades hans målningar till en världsutställning i Toledo, sommaren 2014, men också under hösten året ut. Undertecknad hade turen att vara där i oktober och få se en stor del av den bevarade konsten.

Var kan man uppleva hans konst?

Konsten finns i katedralen i Toledo; en underbar altartavla, i San Tomé kyrkan; begravningen av greven, i muséet Santa Cruz, samt i Museo El Greco. Det senare är ett hyllningsmuseum skapat av en rik markis med många reproduktioner av El Grecos konst. Konsten finns även i Madrid, på Museo del Prado.

Annat intressant?

Han blev inte erkänd som en stor målare förrän



en amerikansk konstkritiker skrev om honom. Var hans grav finns är ytterst osäkert, det berättas att det finns en oansenlig gravplats men inga bevis finns för att det är just där den berömda målaren ligger. Hans son blev arkitekt och har äran att ha skapat Rådhuset i Toledo. Han är även avbildad i tavlan Begravningen av greven av Orgaz.

Se gärna hans målningar på internet!



EN VÄRDEFULL VÅRD FÖR FAMILJENS ALLA MEDLEMMAR

Allmän läkarmottagning
Dr. Alfredo Alexandre
La Mata (vid N-332)
C/ Mimosas 11 - 39,
03140 Guardamar de Segura

Tlf.: 965 729 383
norden@nordenclinica.com
www.nordenclinica.com

Hälsokontroll

- Läkarsamtal och undersökning
- Elektrokardiogram (EKG)
- Oximetri och Spirometri (lungfunktion)
- Gynekologisk undersökning och cellprovtagning (för kvinnor)
- Prostata undersökning och PSA-prov
- Njurfunktionen och Leverfunktionen
- Screening av kolorektalcancer genom avföringsprov
- Triglycerider och Kolesterol
- Glukos Diabetes Mellitus Test
- CRP, VSG
- Urinsyra
- Sköldkörtelhormon
- Värdering av kardiovaskulär risk (strok, hjärtinfarkt)
- Urinanalys

Öppetider: 09.00 - 14.00

Fedmebehandling på en helhetlig måte

Fedmeenheten på Quiron Torrevieja, bestående av anerkjente eksperter på områder som endokrinologi, ernæring, psykologi, kirurgi og endoskopiske teknikker og utstyr, gir pasientbehandling på en helhetlig måte med sikte på å tilby en personlig diagnose, tilpasset deres fysiske og psykososiale karakteristikk, som muliggjør suksess av behandlingene.

Fedme, også kalt S.XXI epidemi, påvirker 17% av den voksne spanske befolkningen og dens konsekvenser har knytning til alvorlige sykdommer som diabetes, koronar hjertesykdom, hjerte- og karsykdommer, respirasjonssvikt eller artrose. Det finnes ulike typer og stadier av fedme, på grunn av dette utfører Fedmeenheten Quiron alltid en studie og vurdering av pasienten, og deres knyttede patologier for å bestemme hvilken behandling som passer best for hver og en situasjon.

Endokrinologi og ernæring

Hospitalets endokrinologer og ernæringseksperter mål er vurdering av overvektige pasienter og gi dem opplæring i nye sunne matvaner som hjelper dem å miste vekten og reduserer risikoen for alle sykdommer som skyldes overvekt. I tilfeller av pasienter som allerede har gjennomgått fedmekirurgi, vil de ernæringsmessige manglene oppstått som følge av denne operasjonen bli vurdert for å tilby passende endringer i kostholdet og ta i bruk nødvendig vitamintilskudd.

Fedmekirurgi

Kirurgisk behandling av fedme,

er indisert pasienter med BMI høyere enn 40 kg/m², eller når indeksen er lavere, men det finnes knyttede sykdommer slik som diabetes, hypertensjon eller obstruktiv søvnapne og osteoartritt i hoften eller kneet. Teknikkene som brukes vanligvis er gastric bypass og vertikal gastrektomi, begge utføres laparoskopisk og med en innleggelse på fire dager, og det viktigste, det utføres i et trygt sykehusmiljø utstyrt med den nyeste teknologien. Disse teknikkene bidrar til å redusere 70-80% av overvekten hos pasienter med fedme. En av de nyeste og mest effektive operasjonene utført av hospitalets enhet kalles metabolsk kirurgi eller diabetes kirurgi som resulterer i at pasienter med type 2 diabetes kan la være å ta medisiner og forhindre forekomsten av eventuelle tilknyttede sykdommer.

Endoskopiske teknikker

Endoskopiske teknikker som brukes i fedme er indisert hos pasienter med BMI 28-48 og hos pasienter med en BMI under 28, men som presenterer komorbilidader som diabetes type 2, høyt blodtrykk, osteopati, steatohepatitis eller dyslipidemi, pasienter som har utført tidligere vellykkede behandlinger men med tiden har gjenvunnet vektetapet, pasienter som ønsker en permanent behandling og hos pasienter som ikke ønsker å gjennomgå større kirurgiske prosedyrer.

Blant de forskjellige teknikkene eksisterer intragastriske ballonger med forskjellige indikasjoner i henhold til hvor lenge den bør være implantert. Tiden varierer fra 3 måneder for Oballong, 6



10. november i fjor ble Hospital Quirón Torrevieja (tidl. San Jaime) presentert for Club Nórdicos medlemmer. Som i 2011 var det Annicka Ingala som presenterte hospitalets direktør Héctor Barbera for oss, samt ga en bra orientering. Nórdico Nytt vil fremover bringe eksempler på hospitalets tilbud. Annicka kan nås på tlf. 966 925 763 mellom 08.00 og 15.00 utenom helgedager.

måneder for den tradisjonelle og den mest brukte som kalles Allergany for 12 måneder som den justerbare ballongen Spatz. Ved den sistnevnte er det mulighet til justering ved ulike stadier. Implantasjonen utføres med beroligende midler og i noen tilfeller narkose.

Pasientene kan regne med å få et psykologisk team som vurderer de personlige forholdene til hver og en pasient og vil tilbys terapeutiske tiltak og den nødvendige støtten for å oppnå suksess i behandlingen, fra starten til pasienten skrives ut.

SveDent Dental Group
Billigast & bäst på Costa Blanca

Vit fyllning	Implantat	Keramisk Krona	MK-Krona	Protes/Köke
Från 70.-	595.-	395.-	375.-	595.-

Ring och boka tid nu! 966 730 019

VET DU VIKTIGHETEN AV Å HA ETTERSYN AV BOLIGEN DIN?

299 EURO/ÅR
(FØR 499 EURO)

Vi sjekker boligen hver 14 dag: Strøm*, vann*, dører, vinduer, VVS, spyler gjennom sluker og lufter i 15 min.



Om uhellet er ute så hjelper vi med politianmeldelse ved innbrudd. Iberdrola*, Agamed* eller tolk. *30 euro for å ordne vann eller strøm.

OLYMPIEZA

-PROFESSIONAL CLEANING S.L.

BESTILL PÅ +34 620 477 528 ELLER info@olympieza.com



Se svensk tv i Spanien!

Nu kan du se på dina favoritprogram när du vill med SVT Worlds nya catch-up-tjänst!

SVT World är TV-kanalen med det bästa från Sveriges Television för dig som bor utomlands.

Läs mer på svt.se/svtworld och följ oss på facebook.com/svtworld

Teckna abonnemang på www.connova.se eller +46 (0) 141-20 39 10

SCANDINAVIAN MANAGEMENT
S.L.
Din referenspunkt i spanien

Tel +34 966 702 413 • +34 966 702 902
info@scandtax.com
C/ Ramón Gallud 39, 03181 Torrevieja (Alicante) Spanien

Genom vår **expertkunskap** hjälper vi dig gärna inom något av följande områden

- Köp och försäljning av Spansk bostad
- Testamenten och arvsskiften
- Skatter och deklarationer
- Finansiella tjänster
- Fullmakter
- Lagfarter

www.scandtax.com

Karneval i Torrevieja

Tekst og foto:
Johan Amundsen



Fastelavn er i Europa den egentlige karnevalstiden. Også dette er ganske visst en eldgammel vurfest, som den kristne kirke forgjæves forsøkte å forhindre; det eneste man oppnådde var å sette et absolutt punktum med "Askeonsdag". (Første onsdag etter fastelavns søndag):

I karnevalstiden var praktisk talt alt tillatt: Utkledd til det ukjennelige kunne man ustraffet si og gjøre hva man ville, og beretninger fra 15-, 16- og 1700-tallets karnevalsløyer får vår egen tids festforsøk til å blekne.

Karnevalet i Torrevieja er blant årets store hendelser. Søndag 8. februar kl. 16.30 starter toget med 30 grupper fra: Plaza de María Asunción – Ramón Gallud til Calle Orihuela. Prisutdeling i Teateret senere. På kvelden lørdag 14. februar kl. 22.00 går toget fra: Plaza de María Asunción – Ramón Gallud til Calle Patricio Pérez. Så blir det en festlig avslutning på Plaza de la Constitución.

AA, Anonyma alkoholister

Skaandinavisk AA Grupp i Torrevieja.

Träffas tisdagar och fredagar kl 19.30 på C/Caballero de Rodas 31, (vid kyrkan). För information ring 659 779 222

Klubbtröjorna

Tröjan kan du köpa för klubbens netto på klubblokalen i Torrevieja eller få den skickad (porto/frakt tillkommer). För bara 16 Euro får du detta underbara plagg. Tröjorna finns i både dam- och herrstorlekar. Nordiska mått garanterar en bra passform. Att vi valde vitt beror på att det är neutralt och passar bra i kombination med övrig klädsel.



golfdelux
más que minigolf

"Äventyrsgolf Golf Delux, som är kopior på traditionella golfbanor, är ett golfspel med bare putting och kan spelas av alla. Föreningar, Pentanca-klubbar och grupper med 20 spelare eller fler kan ordna egna tävlingar till reducerat pris. Vi har bar och restaurang med enklare rätter"

(+34) 968 584 221
info@golfdelux.eu

English, Spanish, Swedish spoken

Golf Delux
Calle Seneca, 1
Polígono Ind. Los Alcázares
30710 Los Alcázares, Murcia
GPS: 37.737119, -0.885124

www.golfdelux.eu

El Molino del Río
Ett härbärge från 1500-talet

En oas i Spanien
Lägenhetshotell •
Restaurang • Håndverket öl

Mycket av den gamla inredningen från den tidigare kvarnen är bevarad och skapar en helt speciell atmosfär.

Besök oss och upplev ett stycke äkta Spanien, och den lokala gastronomin så som hjort- och vildsvinsstek, ugnsstekt lamm m.m.

En upplevelse utöver det vanliga.
Encarnita har renoverat restaurangen, med sin expertis från "A Sunset" (2 Michelin stjärnor).
Prova vårt hemmagjorda öl (5 typer) och besök vårt bryggeri.

Välkommen! Carmen

Obs! Ring och förhandsboka. Vi ger vägbeskrivning.
Telefon: 968 433 381 - Mobil: 606 301 409
Email: molinodelrio@molinodelrio.com
Hemsida: www.molinodelrio.com

BRIDGESTONE GOLF

Kläder för fritid

+34 966 766 176
info@bordadostradingpost.com

Bordados TP
C Magallanes 22 A
ES-03191 Torre de la Horadada

Rosaleda
FASTIGHETER.SE

sedan 2003

Vi är inte STÖRST, men försöker vara BÄST på vårt område

Kom, låt oss förverkliga din dröm om en plats i solen.

Läs vår blogg på hemsidan och gilla oss på Facebook

www.rosaledafastigheter.se

+34 965 70 90 34 +34 677 27 06 90 +46 18 701 18 11

Calle Dr Waksman 28A - Urbanización La Rosaleda, 031 83 Torrevieja

TORREVIEJA - SPANIEN

35 år og like sprek

Text och foto: Johan Amundsen



Gratulerer alle sammen: 29. oktober har Club Nórdico bursdag/fødselsdag. I år er det en ekstra spesiell dag. Klubben er en vital 35-åring som gir medlemmene store fordeler.

Torrevieja ble til i 1777 da "Eras de Sal" ble bygd, og de første innbyggerne var frigitte italienske slaver. Byens arkitektoniske form ble til etter det store jordskjelvet i 1892. På 1970-tallet begynte turistene å komme hit. Det var spesielt svenskene som startet denne turistboomen. De slo seg ned på kysten fra La Mata til Mil Palmeras. Mange slo seg ned på Orihuela Costa.

Det er vanskelig å gi helt korrekte historiske data, men "innvandringen" til Costa Blanca begynte for vel 50 år siden da familien Gäbel satte i gang med å få svenske turister ned til Torrevieja. I januar 1967 kjøpte Gunnar Callbo fra Sundsvall tomter på La Manga. Samtidig etablerte nordmenn og svensker seg i Benidorm og Alfaz de Pi.

I 1974 ble den skandinaviske foreningen Asociación Hispano Nordica satt i gang i Benidorm. Så fulgte Club Nórdico opp med etablering i 1980. I løpet av sine 35 år har klubben holdt hus flere steder.

Det hele begynte da Don Antonio Tarraga, som for mange er mest kjent som grunnleggeren av urbanisasjonen Dehesa de Campoanor på Orihuela Costa, tilbød medlemmene et lokale i 1980. Dagens lokale inne i Torrevieja ble aktuelt i slutten av 1985. I tillegg har lokalavdelingene på Los Alcázares og La Marina blitt godt etablert.



Det er mange som fortjener honnør for Club Nórdicos eksplosive vekst samt Nórdico Nytt's omdømme. La meg trekke frem noen navn som har satt spor etter seg: May-Britt Thornsäter som var med fra 1980, ble klubbens første kvinnelige ordførande i 1983. Så kom Lennart Liljedahl, Lennart Behn, Wincent Lundh og Harry Wikman med og påvirket tidningens utvikling. I 1995 ble Siv Jacobsson ledamot og stilte også opp for tidningen.

Nórdico Nytt har nå fått frem Club Nórdicos medlemmers betydning for Costa Blancas næringsliv. Vi er blant de best underrettede informasjonsbærere på markedet, til tross for nettutgaver og nettilbud.

Fd ordførande ved 10 års jubileet Kay M. Gram utalte den gang: "Fortiden står ikke til at ændre –

men fremtiden kan man påvirke. Og hvordan skal vi forme klubbens fremtid? Lad os spørge os selv: hvorfor melder folk sig ind i en klub og hvad forventer de sig?" La oss vise, ved felles innsats, at Club Nórdico de Torrevieja har fremsyn, vilje og evne til å vidreutvikle seg til å bli klubben som er vanskelig å unvære. Med vår historiske tradisjon skal vi i jubileumsåret vise at klubben har et sosialt samhold man ikke vil finne andre steder.

Vi sender en stor takk til dere alle som står på i dag, og til de hundretalls som har vært med på å holde liv i klubben.

Mer info vedr. klubben og jubileet finner du i klubbens lokaler, i Nórdico Nytt og på www.clubnordico.com.



Berit Öhman var ordförande/leder da klubben feiret sitt 25-års jubileum.



Henrik Westman sto ved roret da Club Nórdico feiret 30 år.



Ritva Röhr styrer klubben stödigt videre mot 35 års feiring.



Bo Grenthe slo seg ned på Las Mimosas/Orihuela Costa i januar 1982. Da var huset deres ferdig, dog manglet vann og strøm. Problemene var mange. I 1983 ble Club Nórdico redningen. De viktigste tilbudene den gang var at man kom fort inn i en kameratkrets, og med hjelp fra eldre medlemmer som kunne spansk ble de fleste problemer løst.



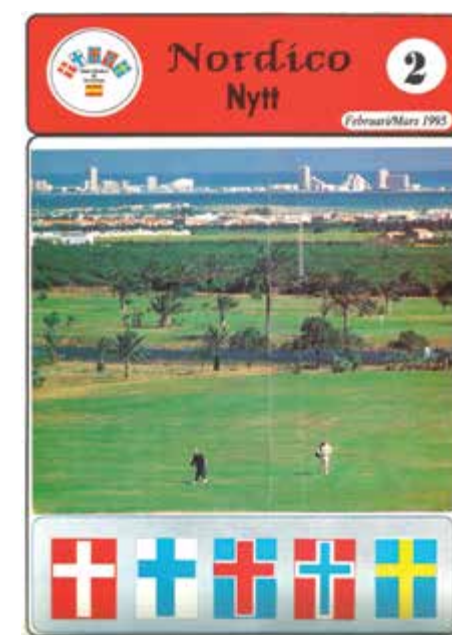
Vilken tur klubben har som har så fina musikere och sångare som ställer upp på våre viskvällar.



Reseverksamheten är klubbens utåtriktade evenemang och det har alltid lyckats väl vid de informativa, väl arrangerade resorna. Du som eventuellt har något önskemål om resa eller utflykt, eller vill vara med i vår reskomité – hör av dig gärna till oss!



Inger Sövik er en av flere maleriner som har stilt ut sine malerier på Club Nórdico.



Vet du at Nórdico Nytt er det eldste medlemsblad/tidning på Costa Blanca? I hele 35 år har tidningen vært en viktig informator til klubbens medlemmer. Tidningen het først "Løpsedelen" men fra mars 1992 byttet man navn til Nórdico Nytt. I 1995 hadde Nórdico Nytt fått et vesentlig ansiktsløft som innebar en stor økning av sponsorinntekter.

TANDLÄKARE

Allmäntandvård och implantatbehandlingar

Sören Gustafsson • Bengt Larsson • Lisbeth Svensson
Tandläkare Tandläkare Tandhygienist

Tel +34 965 706 834

Mobil +34 658 073 705

Akut +34 608 689 772

tandlakeri1@hotmail.com

TANDLÄKERIET

Calle La Loma 9

031 82 Torrevieja

Alicante

Portkod B5



EasyCover Insurance



EasyOption

Försäkringar –
för alla dina behov!

Vakuutuska –
kaikkiin tarpeisiin!

Svensk
kundsupport!

Suomalaista
asiakaspalvelua!

Hyrbil till förmånligt pris –
rabatt till dig som försäkringskund!

Vuokra-auto edulliseen hintaan –
alennusta vakuutusasiakkaillemme!

Margareta +34 645 295 855

Lars +34 966 111 601

Lars kontor +34 966 922 696

www.easyinsurance.se

Vardagar

Arkisin

övr. tid enl. ö.k - muu aika sovittava

10 - 13.30

margareta@easycover.net

lars@easyinsurance.se

Centro Comercial Torremarina

www.easyoption.com

Nyöppnad restaurang i Torrevieja!

Öppet måndag till lördag
9:00 - 16:00 och 18:00 - 22:00

Tlf. 966 235 109

I C/Salero 1 serveras: Dagens lunch, Gourmetmat, À la carte
och Kvällens tips. På dagens meny finns alltid en svensk rätt.



RESTAURANTE
Marina Scandinavia

NORDISK - TAXI
TORREVIEJA ORIHUELA COSTA

AIRPORT SERVICE

RESERVER PÅ FORHÅND, VI TILBYR SERVICE 24/7
KJÖRING TIL/ HENTING PÅ FLYPLASS MED NAVNESKILT

TORREVIEJA - ALICANTE FLYPLASS: 45€
ORIHUELA COSTA - ALICANTE FLYPLASS: 60€
GUARDAMAR DEL SEGURA - ALICANTE FLYPLASS: 40€

FOR EN HYGGELIG & TRYGG TUR
RING OSS NÅ PÅ : +34 622 15 72 12
ELLER ONLINE BOOKING: Nordisk.taxi@gmail.com
WEB: www.nordisktaxi.weebly.com

Skandinavisk hjärtmottagning

Miguel Quintana, Hjärtspecialist, Klinikchef vid Torrevieja sjukhus

Modern utrustning och senaste teknologin

- Konsultation
- Vilo- och arbets-EKG
- Ultraljudsundersökning
- Långtids EKG registrering
- Långtids blodtrycksregistrering
- Kontroll av pacemaker
- Arrytmidetektor



Adress: Calle Zoa 51, i Torrevieja, Alicante

Telefon: 965 268292 – 678 723 481

e-mail: quintana.miguel@telefonica.net



Midt i hjertet av Torrevieja finner du Heidi Frisørsalong

Tekst og foto: Nanna Lisett



Mellom Posten og den store kirken, La Inmaculada Concepcion, ligger Calle Joaquin Chapaprieta, og oppe i gaten ser du det norske flagget som viser hvor Heidi holder til.

Heidi Synnevåg er en ekte "Bergens-småtøs" som har gjort española av seg. Hun kom til Torrevieja allerede i 1996. Den første tiden pendlet hun mellom Norge og Spania, og arbeidet i salongen som frisør, men i 1999 byttet hun for alvor ut sjöstøvlene med sandaler og hun kjøpte salongen.

I løpet av disse årene har Heidi opparbeidet seg en stor kundekrets. Det er mest svenske, norske og finske, men også en del kunder fra andre nasjoner. Vi er jo alle opptatt av håret vårt, og Heidi vet hvor viktig det er for kunden å kunne kommunisere godt med frisø-

ren, derfor henter hun alle sine frisører fra Skandinavia. Det er for tiden 4 som jobber, og den 5 er på veg. Heidi har også en salong litt sør for Torrevieja, som holder til i samme bygg som den Skandinaviske Skolen på Horizonte, Orihuela Costa. For 10 år siden startet Heidis mann, Roy Björkmann, i samarbeid med Sjømannskirken i Torrevieja "Spaniabryllup". Foruten brudepynning ga de informasjon og service og kom med forslag til f.ex. restauranter, fotografer m.m.

Det er blitt svært populært for nordboere å feire bryllup i Spania, og "Spaniabryllup" er, etter hvert, blitt en ganske stor bedrift. Fra 4-5 brylluper i starten, til 58 brudepar i 2013.. Det er nå Heidis datter, Camillia Synnevåg, som har overtatt og driver denne bedriften.

Erbjuder også gratis test for grå starr (glaucoma). Avtala tid i forväg!

Ta med annonsen och få dette erbjudande: Certifierande, antireflexive progressive linser med panoramasyn inklusiv ett presentkort for progressive solglasögon med samma kvalitet. **379Euro**



óptica
mar

C/ Ramón Gallud, 9
03181 - TORREVIEJA (Alicante)
Tel. 966 708 310

www.opticamar.es
info@opticamar.es



En promenad från "La Punta" till "Acequion"

Text och foto: Enrique Garcia Rebagliato

I Torrevieja finns sedan tidigare tre typiska bostads kvarter. "La Punta" som ligger mellan bussstationen och hamnen där framförallt fiskare och sjömän och de som arbetade med båtar bodde. "El Acequion", som ligger runt omkring den gamla tågstationen och gatorna mot centrum, befolkades av dem som arbetade i saltsjön och sysslade med transporten av salt till fartygen. I mitten av dessa kvarter, låg "Centrum" där handelsmännen, tjänstemännen, politikerna, butiksägarna mm bodde.

Idag är det svårt att hitta manuella hantverk i Torrevieja, men jag har hittat två sådana. Och båda två har att göra med Torreviejans historia och dess utveckling genom tiderna.

Torrevieja var under en tid bas för en stor segelflotta. Det var en av de största i västra Medelhavet. Det var framförallt från 1880-talet till 1930-talet. Därefter byggde man inte flera segelfartyg och de som fanns kvar förvandlades till motorseglare och till slut försvann även de i mitten av 50-talet. Man byggde sådana fartyg på en strand som fanns där idag "tivolit" och hamnparkeringen ligger och på playan Los Naufragos.

Båtarna behövde utrustning och framförallt segel. Dessa tillverkades i en verkstad bredvid hamnen som ägdes av maestro velero (=



Vicente Saez i sin verkstad.



Här kan man se ett stort antal segelfartyg vars segel torkar efter regnet. Man ser också några ångfartyg. Bilden måste vara från 1930-talet. Segelfartygen var då på väg att sluta som transportmedel på havet. Segling, som populärt fritidsnöje kom betydligt senare.

segel makare) Boades. Där började han sin karriär vår förste hantverkare: Vicente Saez som i mitten av 70-talet började arbeta hos Boades för att lära sig sy segel. Han hade varit till sjöss men tröttnat efter några år. När maestro Boades pensionerade sig tio år senare blev han sin egen maestro velero. Idag har han sin egen veleria (=plats där man tillverkar segel) i kvarteret La Punta. Han berättade för mig hur övergången från traditionell segeltillverkning till industriell gick till. Hur polyester/nylon blev det ledande grundmaterialet och hur laserteknik har tagit över. Men han fortsätter med den gamla tekniken. Varje segel som han syr är unikt för en bestämd båt. Här förekommer ingen serieproduktion. Han besöker båtarna flera gånger innan han ritar seglen. I verkstaden ritas och sys seglen manuellt.

Vicente berättar att han under tillverkningen av seglen är i tätt kontakt med båtägaren för att rätta till den slutliga produktens ev små fel och anpassa seglen till masten. Det är denna närhet och kontinuerliga kontakt med honom som kunderna uppskattar mycket. Resultatet av många timmars arbete är vackra segel som man ser ute på havet. Ett exempel på detta är s/s YLEX som ligger vid Club

Nauticos brygga. Vicente säger att hon är den största båt med sina 70 fot som han har sytt segel till. Trots konkurrensen från industriellt tillverkade segel är Vicente säker på att traditionen att tillverka segel manuellt skall fortsätta. Han vill föra traditionen vidare som han en gång fick från maestro Boades. Men han är inte emot innovationer. För att utvidga sin verksamhet tillverkar han s.k. "skuggsegel", dvs. segel som i stället för att föra båtarna långt borta på havet, ger skydd för solen på balkonger, terrasser mm.



Ylex med sina handsydda segel i full fart. En fantastisk syn för varje seglingsälskare!!!

Och nu från hav till salt, eller från "La Punta" till kvarteret "El Acequion", där vår andre huvudperson har sin lilla verkstad. Han heter Manuel Sala Campos och tillverkar små saltbåtar. Han är en pensionerad saltarbetare. Han arbetade i Las Salinas hela sitt arbetsliv (började som 15-åring, 25 pesetas per dag) och det var där han lärde sig att bygga dessa vackra små båtar.

Vi samtalar i ett utrymme som används till verkstad och samtidigt är garage för två bilar. I en liten hörna finns ett bord med allt som han behöver. Egentligen behöver man ganska lite material. Han gör först skelettet till båten av tunna lister av trä och pvc. Till riggen använder han snöre. Sedan täcker han listerna med bitar av vitt bomullstyg. Detta gör han för att saltet skall fastna bättre än om listerna är bara. Manuel gör två standard modeller. Den enda skillnaden är storleken. Han gör också "halva båtar" för att fästa dem på en tavla. Han arbetar med stommarna mellan september och maj. Han gör ungefär 150 båtar per år.

Nästa steg i "produktionen" är att förvandla dessa "skelett" till saltbåtar. För att göra det avvaktar han den rätta tidpunkten som infaller under juni och juli månad. Under



Manuel Sala Campos i sin "hörna".

dessa två månader utkristaliseras saltet pga värmen och särskilt när det blåser från öster (Levante) När rätt väderlek infaller fäster han tio blivande båtar på en bräda och sänker den i saltsjön med masterna nedåt. Det enda som återstår är nu att vänta ett par dagar. Så tar man upp båtarna och kontrollerar att saltet kristalliserats. Med sin mångåriga erfarenhet så lyckas han för det mesta. Därefter ställes båtarna på en plats för att torka. Det tar ytterligare några dagar. Båtarna måste vara i skuggan och skyddas från fuktighet.



Manuel sänker brädan med båtarna i vattnet.

Deras sämsta fiende är dammet (just därför levererar han dem i en glasbehållare), vattnet och fuktigheten. Jag har haft en sådan båt i mitt arbetsrum i Sverige under mer än femton år. När jag överlämnade den till en god vän för ett år sedan var båten i precis samma skick som när jag köpte den. När jag berättar detta för Manuel svarar han med ett småleende: Bra skörd!!.

Saltbåtarna har blivit en symbol för Torrevieja. Manuel levererar flera till Ayuntamiento. Varje gång som borgmästaren vill ge en officiell gåva använder han en av Manuels saltbåtar. Så kan man säga att hans båtar "har seglat" till många delar av världen.



Fotot visar båtar som innan(tv), och efter(th), har "badat" i saltsjön.



Svenska kyrkan

Costa Blanca

Gudstjänster

01/02 sön Kyrkan stängd
08/02 sön kl. 11.00 Högmässa, kaffe med servering
15/02 sön kl. 11.00 Gudstjänst, därefter kaffeservering med fastlagsbullar
22/02 sön kl. 11.00 Högmässa, kaffe med servering
01/03 sön Kyrkan stängd.
08/03 sön kl. 11.00 Gudstjänst, Getinge-Rävinge kyrkokör medv.
15/03 sön kl. 11.00 Högmässa, kyrkkaffe med smörgås
22/03 sön kl. 11.00 Gudstjänst, kaffe med smörgås
29/03 sön kl. 11.00 Högmässa, kaffe med smörgås
02/04 tor kl. 11.00 Skärtorsdagsmässa i i La Mata, pinjeskogen, medtag picknickkorg. Samling vid kyrkan kl. 10.30
03/04 fre kl. 11.00 Långfredagsgudstjänst
05/04 sön kl. 11.00 Påskdagsgudstjänst, Coro Nordico medv. Påskbuffé, anmälan
06/04 mån och 12/04 sön Kyrkan stängd.
19/04 sön kl. 11.00 Högmässa, kaffe med smörgås

Kyrkans öppettider

1 Febr. - 30 april: Söndagar vid gudstjänst, måndag och onsdag kl. 13.00 - 16.00 öppet hus med servering, tisdagar kl. 18.00 programkvällar med kvällsmat, torsdagar kl. 13.00-16.00 öppet hus med våfflor och fredagar kl. 13.00 - 16.00 lunchservering
1 maj - 19 juli: Söndagar vid gudstjänst, tisdag och torsdag kl. 13.00 - 16.00 öppet hus med servering.

Menyn presenteras på vår hemsida/facebook och anslagstavlan.

Besök gärna kyrkans second-hand avdelning en trappa ner.

Prästen har vigselrätt och utför tjänster och kyrkliga handlingar som i Sverige.

Prästgårdens adress: James Ensor 2 A, Urb. El Caparral, 03184 Torrevieja. Tel/Fax: bostad 966 786 535, mobil: präst 690 261 431, diakon 676 353 368. Kyrkans Adress: C/Luis Cásovas Rodriques 4 Torrevieja
Kyrkans telefon 966 260 833

Hemsida: www.svenskakyrkan.se/costablanca Email: costablanca@svenskakyrkan.se



Finska kyrkan

Suomen evankelis-luterilainen kirkko
Espanjassa, Costa Blanca

Seurakuntakoti ja kahvila avoinna
Maanantaista torstaihin klo 10-14
Calle Maldonado 2.1, E-03181, Torrevieja
Puh. 965 708 475, keittiö puh. 683 318 256
www.suomenkirkkoespanjassa.net



C/Ravel 4, La Siesta, 03180 Torrevieja
Telefon: 966 789 296 Fax: 966 789 548
Vakttelefon: 630 932 976
E-post: torrevieja@sjomannskirken.no
Web-side: www.sjomannskirken.no/torrevieja



KLIMATANLÄGGNING
För hög boendekomfort. Värme / Kyla

VENTILATION
Undvik fukt & mögel

GOLVVÄRME
Slut med kalla golv.

VATTENFILTER / KALKLÖSARE
För din vattenkvalitets skull.

Service, Underhåll & Reparation
På alla våra produkter och installationer.

www.swedtec.com - info@swedtec.com
Tel: +34 966 761 770
Mob: +34 659 908 915



Kläder för arbete

JOBMAN
WORKWEAR

+34 966 766 176
info@bordadostradingpost.com

“Få tillbaka betald skatt för arv eller gåva i spanien”

Text: ANDERSSON Y RAMON S.L

Om du är ej resident (skriven i Spanien) och har betalt skatt i Spanien för ett arv eller mottagit en gåva av en fastighet, pengar eller annan typ av tillgångar, har du en möjlighet att få tillbaka en stor del av skatten betald plus ränta. I september, har EU domstolen, kommit fram till att Spanien inte kan kräva en högre skatt för ett arv eller gåva av en person som ej är resident i Spanien, än en person som är resident.

Problemet uppstod när de ändrade den generella lagen som var lika i hela Spanien. Och gav möjlighet till de olika regionerna att bestämma hur mycket skatt som skall betalas. Beroende på vilken region man tillhör betalar man mer, minder eller ingen skatt.

Men för att kunna utnyttja regionens gynnsammare skattesystem än den föregående generella lagen, var det endast möjligt för dem som var resident i regionen. Så de som ej var residerter var tvungna att betala enligt den generella skatten som är högre och inte har de möjligheter att få delar av arvet eller gåvan skattefria.

Till exempel, om en resident avli-

der i Valencia Regionen, och har en dotter som ärver en fastighet som är värd 100,000 €, skulle hon inte behöva betala någon arvskatt, på grund av att de första 100,000 € är skattefria. Men om den avlidne inte är resident i Spanien, skulle dottern vara tvungen att betala 10,000 € för exakt samma fastighet.

Det är lätt att se att detta sätt att beräkna skatten och på grund av olika lagar och beroende på var personen är resident, är skatten för arv och gåvor, är diskriminerade om du är resident eller ej. Vilket har starkt kritiserats av EU kommissionen och har överklagats av EU domstolen.

Domstolen har deklarerat att det Spanska Systemet inte fullföljer basprinciperna i EU: den fria rörligheten av kapital, som är reflekterad i Artikel 63 av funktionen av EU och artikel 40 i EU's ekonomizon.

Konsekvenserna av detta beslut är dubbelt. Först, den Spanska regeringen måste ändra sitt beslut omgående gällande skatten för arv och gåvor, för residerter och ej residente. Och det är redan ett beslut i det Spanska Par-



lamentet, och är gällande från och med 1 januari 2015. Den andra, EU domstolens beslut, gör att de som har betalt skatten har rätt att begära återbetalning plus ränta..

Utan tvivel, EU's domstols beslut har löst den diskriminella situationen, som har överklagats under flera år och öppnar möjligheten att begära återbetning av den överbetalda skatten av skattebetalarna. Och nu kan varje enskild sak studeras och begära återbetalning.

KONTAKTA OSS, SÅ SKALL VI STUDERA ER PERSONLIGA SITUATION. UTAN KOSTNAD.

ANDERSSON Y RAMON SL

ADVOKAT OCH SKATTKONSULT
ADMINISTRATION AV FASTIGHETSFÖRENINGAR

Tel. +34 966 723 480

info@anderssonyramon.com
calle Sevilla, 33A San Miguel de Salinas



NINA KARLSSON SALON

Noelia Martinez-Karlsson

Hair & Beauty Stylist

Välkomna!!

C/ Faisán, esquina C/Mayor s/h,
03187 LOS MONTESINOS (Alicante)
966 721 328 • 679 460 583, Månd - fre 10.00-18.00
ninak@ninakarlssonsalon.es • www.ninakarlssonsalon.es

Bettan och Lena hälsar alla välkomna!

Senap & Ketchup

Vardagar 10 - 18
Lördagar 10 - 16
697 350 453
C/Triton CC
Torremarina,
Torrevieja
www.senapketchup.com

Beställ Smörgåstårter - Kom och ät en Varm Korv

Dagens rätt - Svenskt Godis - Fredagsmys

TIPSHÖRNET

Gråt ut skräpet!

Om du fått något i ögat så skala en lök. Skräpet kommer garanterat ut med tårarna.
(Tänk om det vore lika lätt städad på andra håll)

Tallrik på plats

När barnen blev så stora att de ville äta själv, kom jag på ett bra sätt att undvika att tallriken glider undan. Lagg en wettex-duk under tallriken.
(En riktig ANTI-glidare)

Snarkfri

Ta en till två taggförsedda papiljotter och rulla upp håret i nacken. Försök sedan att ligga på rygg och sova.
(Vad gör vi med männen utan hår?)

Skräm bort malen

Att få kläderna uppätta av mal är inte så bra. Stoppa ner kryddnejlikor i fickorna i klädsåpet. Det håller malen borta.
(Det luktar i alla fall bättre än malmedel)

Bot mot fotsprickor

Om du besväras av sprickor mellan tårna. Droppa några droppar äppelcidervinäger och gnid in den. Upprepa några gånger.
(Kan detta vara bra även för sprickor i äktenskapet?)

Till bakplåtspappret

När du skall vika en form av bakplåtspapper till rulltårtssmeten, kan du sätta gem i hörnen.
(Alla sätt är bra utom dom dåliga)

MATBODEN
Restaurang & Bar

Hos oss kan ni äta vår goda dagens lunch eller något annat gott från vår meny. Självklart kan ni också sitta ned med en kaffe och något nybakt till.

Håll utkik på vår webbsida för veckans dagens, evenemang och andra händelser. Självklart finns vi också att följa på Facebook.

Vår butik med skandinaviska matvaror är välsorterad med nya leveranser varje vecka.

Öppettider
Vardagar 09.00 - 18.00
Lördagar 09.00 - 14.00

Calle Eneas 1, 03182 Torrevieja +34 966 925 584
www.matboden.eu info@matboden.eu

Djuvfeldts TRANSPORT AB

Djuvfeldts Transport AB transporterar flyttgods mellan Sverige och Spanien allt från enstaka kubik till full lastbil.
Lagring i Sverige och Spanien

Kontakt Sverige 0733-499260 Niclas
Kontakt Spanien 628-942090 Torbjörn

www.djuvfeldtsakeri.se

Har du frågor kring Din hälsa, kom till

SkandiCare
www.skandicare.com

Din Vårdcentral Din legekantor Din Fastläge i Torrevieja

Allmänläkare kontinuerligt.
Urolog, Ortoped, Psykiater, Neurolog,
Dermatolog (hud), Reumatolog, Psykolog, Stomiterapeut.
Vaccinationer, Medicin och recept samt provtagning.

Vi talar ditt språk och förstår din kultur.

SkandiCare
Gallerian
Skandinavian Shopping Center
Calle la Loma 37-39
03182 Torrevieja
Telefon +34 635 296 065
Mail: medico@skandicare.com

QUESADA FOTPLEIE CLINIC
Anne May Schjelderup

Qualified Norwegian Chiropodist
Specialising in Diabetes related problems

Telephone: 966 719 211
Mobile: 693 484 266

Calle Sierra Morena 73, Ciudad Quesada
03170 Rojales

Scandic Legal Service

Scandic Legal Service, S.L. er et juridisk servicekontor drevet av Arne Herman Kilde Larsen med juridisk embetseksamen fra Universitetet i Oslo, samt eksamen fra Universidad Complutense de Madrid, og flere års erfaring med å bistå skandinaver i Spania. Vi kan bl.a bistå med:

Skatt - Skjoter - Arveoppgjør - Testamenter - Etc...

Calle Bautista Bertomeu Sober 1-3-5, lokal 46.
Tlf: 0034 966 922 332 • Mobil: 0034 691 441 356
E-post: post@scandiclegalservice.com
Web: www.scandiclegalservice.com
Åpningstider: Mandag - Fredag 10:00-14:00
Ring for timeavtale

RESTAURANTE
Henrik Olsen.
Etablert 1991

Alle kvelder full a la carte.

Vi serverer RASPEBALLER m/salt lam, rotmos og stekt flesk. Dessert og kaffe hver torsdag kl. 14.00

P.g.a stor pågang må man bestille bord.
VELKOMMEN
Hilsen Tore Johnny
C/ San Pascual 216, TORREVIEJA Kl. 19-23. Ons. 18-23. Son. Stengt Tlf.: 966 700 076

M. ANDERSEN
RØRLEGGERSERVICE S.L.
MOBIL: 690 264 727
AUTORISERT RØRLEGGERSERVICE

TILBYR ALT INNEN RØRLEGGERSERVICE
STORT UTVALG AV VANNFILTER. OGSÅ FOR HELE HUSET
GODE LØSNINGER FOR KALKPROBLEMER

STOR SUKSESS MED UTBYTTING AV GAMLE RØR I BOLIG, NYE RØR
FRA INNTAK OG UT TIL SAMTLIGE TAPPESTEDER

ER BADEKARET BARE I VEIEN? VI SKIFTER DET UT MED NYTT
TILBETJENING I SAMMARBEID MED FLISELEGGERSERVICE

RENT OG KALDT DRIKKEVANN - RETT FRA KRANEN

DOULTON ULTRACARB ER ET KERAMISK FILTER MED INNEBYGGET
KARBONBLOKK SOM FJERNER ALL KLOR, BAKTERIER, TUNGMETALL OG
INNEKTSØPRØYTEMIDLER. TAR LITEN PLESS UNDER OPPVASKBENKEN
PRIS INKL. MONT. 320 €

Glöm inte din tidning på semestern!!

Vi kör ut direkt till kund dagens tidning/avis.

- Prenumerera på tidning / avis 1 dag i veckan, 3-4 dagar eller hela veckan
- Ni avgör själv hur många tidningar ni vill prenumerera på under er vistelse.
- Vi kör på Alicante (Aret Runt), Malaga (Aret Runt) och Mallorca (April-Oktober)
- I Alicante kör vi från Altea i norr till La Manga i söder.
- Besök vår hemsida www.mediocastablanca.com för mer info.
- Kontakta oss för priser.

Expressen, Aftonbladet, Dagens Nyheter, Dagens Industri, Svenska Dagbladet, Göteborgs Posten, GT, Kvällsposten, Sydsvenska Dagbladet.

VG, Dagbladet, Aftenposten, Bergens Tidene, Dagsavisen, Dagens Næringsliv, Stavanger Aftenblad.

Ekstra Bladet, BT, Jyllands Posten, Børsen, Børsen Weekend, Berlingske Tidene, Tipsbladet, Politiken, Nordjyske

Helsingin Sanomat, Ilta Lehti, Ilta Sanomat, Huvudstadsbladet, Kaupalehti

MEDIA
Tel: +34 96 672 20 80
Måndag-Fredag Öppet 10-14 Mail: post@mediocastablanca.com

Søkkrike etter sin død

De var berømte og tjente en formue mens de levde, men mangdoblet inntektene etter sin død.

Elvis Presley, Marilyn Monroe og John Lennon demonstrerte tidlig at; takk og farvel til livet er god business. Elvis er gravlundens konge. I 2008 dro han inn over en kvart milliard kroner. I årene før sin død i 1977 var han blitt en skygge av sitt tidligere jeg. Hans elskede Graceland kostet 3-4 millioner i årlig vedlikehold. Siden hans bortgang har Graceland blitt en av USAs heteste turistattraksjoner. Salget av plater før hans død i 1977 lå på ca. 500 millioner. I dag har platesalget passert 2 milliarder iflg. beregninger. Uansett vil millioner av fans holde liv i de avdøde artister, og gi klingende mynt til arvingene i mange år fremover. (JA)



John Lennon håver stadig inn penger. Bare i 2008 tjente "han" 50 millioner kroner.



Elvis Aaron Presley regnes som den første underholdningsartisten som i kommersiell skala kombinerte vestlig ungdomsopprør med populærkultur.



James Byron Dean var en amerikansk skuespiller, og huskes som en av "de unge døde". Han rakk kun å spille i tre større filmer før han døde i en alder av 24 år i en bilulykke. Etter sin død ble han gjenstand for en enorm idoldyrkelse. Fremdeles kommer det inn flere ti-talls millioner på hans konto, fra skoannonser.



Selv om den eksentriske artisten Michael Jackson ødela for seg selv når han levde, dukker han stadig opp på bestselgerlistene. Salg av tidligere album og downloads tok fullstendig av etter hans død.

Volvo Ocean Race



Danske båt Team Vestas Wind ble totalskadd etter en rev-kollisjon ved Mauritius øyne. Selv om båten tilsynelatende er forlatt, er den ikke offisielt trukket fra etappe-racet. Den skal nå repareres og det planlegges en hard kamp med konkurrentene mot slutt av Racet.

Kinesiske Dongfeng Race Team startet den første etappen til Cape Town sterkt. Om bord på båten er det bare Martin Strömberg og skipper Charles Caudrelier som har vært med i Volvo Ocean Race tidligere. Abu Dhabi Ocean Racing tok over ledelsen etter en uke og beholdt tetplassen resten av etappen. Vinneren av en etappe tildes et poeng, nr. 2 får to poeng, nr. 3 får tre poeng osv. Det lag som har minst antall poeng etter

siste etappen vinner Volvo Ocean Race 2014-15. Konkurransen avsluttes i Göteborg i juni. Etter ankomsten til Abu Dhabi leder Dongfeng foran Team Brunel og Abu Dhabi Ocean Racing. Team Vesta Wind startet ikke. Den 4.670 miles lange turen fra Abu Dhabi til Sanya i Kina er i skrivende stund også ferdig. 8. februar går "turen" videre til Auckland på New Zealand og 15. mars starter man på etappen til Brasil.

Fastighetsbyrå



SVERIGES STÖRSTA MÄKLARE I SPANIEN

Is the bathroom what we in Sweden call fackmannamässigt done?

Köp i Spanien, med samma trygghet som hemma.

Det behöver inte vara svårt att köpa bostad i Spanien. Långt ifrån. Men det underlättar såklart om man anlitar rätt mäklare. Vi har fler kontor på plats än någon annan och är därmed svårslagna när det kommer till lokalkännedom och kunskap om marknaden. På vår sajt hittar du en köpguide som går igenom hur ett köp går till steg för steg.

FASTIGHETSBYRÅN IN TORREVIEJA / 966 925 281 / TORREVIEJA@FASTIGHETSBYRÅN.SE
FASTIGHETSBYRÅN.SE/UTLAND

Club Nórdico La Marina



Vi som bor någramil norr om Torre Vieja behöver inte alltid åka till huvudkontoret för att ta del av Club Nordicos glädje och gemenskap. Givetvis är vi också medlemmar i huvudklubben och kan ta del av dess aktiviteter och utflykter. Kontoret är beläget på Parque Nalon i La Marina. Här kan ni träffa någon från styrelsen för att förhöra er närmare om våra aktiviteter, bli medlem eller bara sitta ner och få lite förfriskning. Vid frågor kontakta någon i styrelsen via mail: nordicolamarina@gmail.com

Vägbeskrivning till kontoret:
Kör N 332 norrut och förbi Guardamar. Efter Mercadona och Merca China tar ni till vänster i rondellen (2:a utfarten höger). Kör förbi Lidl på din vänstra sida, och fortsatt ca 3 km över 5 fasta färdhinder. Sväng höger till Calle Helsinki och fortsatt ca 250 meter så ni ser petancabanorna på höger sida och klubblokalen ligger mitt emot banorna.

För närvarande har vi följande aktiviteter på gång.

Petanca:
Träning tisdagar och torsdagar 1:a april till 31:a oktober kl 10:00.
1:a november till 31:a mars kl 13:00.

Ev kan lokal tävling kan förekomma på söndagar, meddelande sätts då upp i lokalen.

Petancatävlingar och seriespel vänder du dig till Lars-Erik Långbergs på tel 966 795 461 eller Marie Wennberg på tel 966 185 718. Tävlingskommittén består av Lars-Erik och Marie.

Biblioteket:
Öppet tisdagar och torsdagar 12:00-12:45 med fn ca 1300 titlar.

Bingo:
Varje onsdag kl 17:00 vår och höst.

Vid frågor: Gustav Lärka 966 796 991

Hobbygruppen:
Måndagar jämna veckor kl 11:00 i vår lokal. Vid frågor: Wenke Dahl 966 769 227

Resor:
Vid frågor: Lars-Erik Långbergs 966 795 461

Spanska kurser:
Måndagar kl 14:30 för försättningskurs och 15:30 för nybörjare. Dessa kurser hålls i vår lokal.

Övrigt:
Petancabanorna och ansvarig för träningspelet tis.-och torsdagar: Peder Lundin. Baren: Agnetha Yngvesson och Pauline Lärka. Festkommittén Wenke Dahl, Folke Zackrisson, Tony Villardsen och Kirsti Krencker.

Styrelsen i La Marina:
Ordf: Christer Lundqvist
V-ordf: Gun-Britt Modigh
Kassör: Anny Larsdottir
Skr: Kjell Johansen
Övriga: Gunnel Andersson
Kirsti Krencker
Mats Monié

Nobelpris

Festernas fest kallas nobelprisutdelningen i Sverige. Här delas fysikpriset, kemipriset, medicinpriset och litteraturpriset ut. Dessutom ett pris i ekonomi som tillkom år 1968 och utses av Sveriges Riksbank till Alfred Nobels minne. I Norge delas fredspriset ut på samma datum, den 10:e december. Alfred Nobel skrev sitt testamente år 1895. Han föddes i Stockholm år 1833 och dog i San Remo år 1896. Mest känd är han som uppfinnare av dynamiten, men han var också fabriör och donator.

1884 blev han ledamot i Kungliga Vetenskapsakademien. Förutom dynamiten tog han 355 andra patent på uppfinningar. Vid sin död hade han fabriker i 20 länder. Mest i Tysk-

land (23st). I Vinterviken, Stockholm startade han sitt första företag Nitroglycerin Aktiebolaget Stockholm.

De första nobelprisen utdelades år 1901 och nobelmedaljen skapades året efter av konstprofessor E. Lindberg. Prissumman är nu 8 miljoner SEK. Totalt har 864 personer fått Nobelpriset. Av dessa 864 är bara 47 kvinnor. Några namnkunniga kvinnor är: Marie Curie (två gånger), Selma Lagerlöf, Sigrid Undset, Nelly Sachs och senast medicinpriset till norska May-Britt Moser.

Det pris som kallas ekonomipriset är instiftat av Sveriges Riksbank och fanns inte med i Nobels testamente. Många av prisen har diskuterats i efterhand av olika anledningar. Medicinpriset från år 1949 i

medicin till Antonio Egaz Moniz för upptäckten av lobotomi. Det innebär ju att kirurgen går in i patientens hjärna och skär av vissa nervbanor. Detta skadade mer än det hjälpte.

En som tackade nej till att ta emot Litteraturpriset var Jean-Paul Sartre 1964. En som tvingades att tacka nej (av Sovjetunionen), var Boris Pasternak 1958. En som vägrades utresevisum för att hämta sitt litteraturpris var ryssen Alexandr Solzenitsyn 1970. Ernest Hemingway 1954, ansåg att "ingen jävel någonsin har skrivit något vettigt efter att ha tagit emot ett sådant pris." Detta var fem år innan han själv fick nobelpriset i litteratur. 1961 tog han sitt liv genom att skjuta sig i pannan.

Text: Eva Dahlqvist

Det Norske Flyttealternativet

TRYGGFLYTTING

Østfold Transport Service AS

Små og store flytteoppdrag utføres til gunstige priser.

Norge - Sverige - Frankrike - Spania



Tlf Norge +47 69 30 10 50
Fredrikstad

Tlf Spania +34 645 295 679
Torrevieja



Prøv oss - bli fornøyd!

Vårt mål er at du som kunde skal føle deg trygg fra start til slutt.



Østfold Transport Service AS
Rosenborgveien 2, 1630 Gamle Fredrikstad, Norge
www.tryggflytting.com www.ostfold-transport.no



EUROCENTRO VETERINÄR

96 571 49 40

ENGLISH - FRANÇAIS - DEUTSCH

TORREVIEJA:

C/ Clemente Gosalvez Nº 44 C.P. 03181

Måndag till fredag 10 - 13:30 & 17:00 - 20:00

Lördag: 10 - 13:30

eurocentrovet@gmail.com

www.eurocentroveterinaria.com

FACEBOOK: Eurocentro Clinica Veterinaria



SVÄRT?
Vi gör det!

OMÖJLIGT?
Vi försöker!

I vår butik, PROFESSIONAL SERVICE GROUP hittar du allt för din fastighet:

- In- och utvändig renovering
- Design- och arkitektarbeten
- 3D ritningar för egen design
- Nybyggnation
- Allt för badrum och kök
- PVC fönster
- Rörarbeten
- Ventilation
- Golvvärme
- Fukt- och vattentätning
- Luftkonditionering
- Markiser



+34 610 923 703

+34 687 218 528

Och även de små har en plats i vår värld:

SMÅFOLKET
UTHYRNING till de små
+34 693 700 017

CC Torremarina, hörnet Calle Diana/ Calle Triton,
lokal nr 5, block A. 03183 Torrevieja
(i närheten av Mercadona, Aguas Nuevas)

www.psgspain.com

New2You

Est. 1989

DEN ORIGINALE SECOND HAND MÖBELBUTTIK



Vi köper, selger og tar innbytte

Nye og brukte møbler

Kredittkort aksepteres

Gratis levering

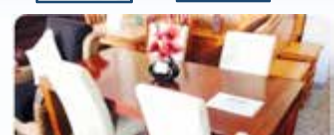
Nye varer daglig



Ny husholdningsavdeling

Stort utvalg i nye senger

Søndagsbutikk på Zoco Markedet



Hovedbutikk: 965 715 605

Sengeavd: 965 703 620

Ny avdeling: 965 704 646

Av/ DON JUAN DE AUSTRIA, BLOQUE 6 BAJO, ELYSEOS PLAYA, TORREVIEJA

EMAIL - INFO@NEW2YOU-FURNITURE.COM

WEBSITE - WWW.NEW2YOU-FURNITURE.COM

WWW.FACEBOOK.COM/NEW2YOUAMARAZUL

Man-Fred: 10:00 - 19:00

Lördag: 10:00 - 14:00

Söndag: Zoco Market

Markeder



Mandag: Elche, Orihuela, San Pedro del Pinatar og Santa Pola.

Tirsdag: Alicante, Benijófar, Los Alcázares, Orihuela og San Fulgencio.

Onsdag: Benidorm, Cartagena, Elche, Guardamar, La Mata, La Ribera og San Miguel del Salinas.

Torsdag: Alicante, Cabo Roig, Gran Alacant, Dolores, Urb. La Marina, Rojales, San Javier og Torre de la Horadada.

Fredag: Dolores, Crevillente, El Pilar de la Horadada, Los Montesinos, Orihuela og Torrevieja.

Lørdag: Alicante, Almoradi, Campoverde, Catral, Elche, Mazarron, Playa Flamenca og Santa Pola.

Søndag: Benidorm, Elche, La Manga, Mar Menor, Mil Palmeras, Orihuela, Puerto Mazarron, The Lemon Tree (Campo de Guardamar), Urb. La Marina og Zoco Marked.

Festivaler



Februar - Karneval

6 mars - Morsdag

19 mars - Farsdag/St Josefs dag – San José

4 april - Sant Vicente Ferrer festivalen

Mai - Maifestivalen Feria de Mayo

1 mai - Arbeidernes dag – Dia del Trabajo

9 mai - Europadagen

Förslagslådan

I klubblokalen i Torrevieja sitter en förslagslåda utanför köket. Den behöver fyllas med bra förslag om klubben från er medlemmar! Lådan kommer att tömmas med vissa intervaller och styrelsen går så igenom alla lagda förslag.

Välkommen med ditt förslag!

Ett gott skratt förlänger livet



Bussen segar sig upp på det branta fjället genom gropiga hårnålskurvor. Busschauffören märker att passagerarna blir nervösa av att betrakta det bråddjupa stupet utanför fönstren och lugnar:
- Ni skall inte vara rädda. Blunda bara och tänk er att vi kör på en bred motorväg. Det gör jag.

Män är inte heller särskilt logiska. Ena stunden påstår en man att han vill göra en kvinna lycklig. I nästa stund vill han gifta sig med henne.

Kommunpampen hos läkaren:
- Visst är det bra med motion, men doktorn menar väl inte att jag ska såga ved i min samhällsställning?
- Samhällsställning? Man kan inte såga ved i en samhällsställning. Ni ska göra det i en sågbock, karl!

Nisse ska få sin onda fot undersökt. En beskäftig syster ber honom att ta av sig kläderna medan han väntar på sin tur. I klädbåset sitter en annan naken man och väntar. Nisse beklagar sig över att han måste klä av sig bara för att få foten undersökt.
- Klaga inte, säger den andre. Tänk på mig som bara kom hit för att läsa av elmätaren.



Uthyrning & Fastighetsservice

Rentals & Property Management

Alquiler y Mantenimiento



En helhetslösning för dig med bostad eller som vill hyra. Allt som behövs är ETT enda telefonnummer

- Uthyrning, kort- och långtid
- Uthyrning av lakan och handdukar
- Keyholding
- Välkomstpaket
- Städning och fönsterputsning
- Renovering och byggnation
- Vitvarupaket
- Köksinstallationer
- Inköp/hämtning IKEA med installation/montering
- Installation av AC, fläktar, vattenfilter mm
- Internetlösningar
- Internetcafé
- Svenska TV-kanaler, även IP-TV
- Catering
- Låssmed
- VVS
- Tvättservice, ex mattor/gardiner
- Pool- och trädgårdsskötsel
- Skadedjursbekämpning
- Markiser, jalousier och mycket mer...

Vi söker ännu fler bostäder för uthyrning!

Ett helsvenskt företag

Kontor +34 966 28 2100 IP tel +46 (0)31 357 92 00 info@giwa.se

www.giwa.se

C/Diana esq. C/Triton - C.C. Torremarina, local 1-2 A1 Bajo
03183 Torrevieja, Alicante



Club Nórdico Mar Menor

Mar Menorklubbens verksamhet är koncentrerad kring tätorten Los Alcázares med ca. 15.000 permanent boende, i huvudsak spanjorer. Los Alcázares-kommunen växer kraftigt genom nya urbanisationer och genom våra närområden La Ribera, La Manga, Roda, San Javier, Pilar de la Horadada, El Valle, Mosa m.fl. Dessutom har vi 10 golfbanor inom en radie på 3 mil.

Vår klubblokal Oasis Center är öppen onsdagar och lördagar kl. 16.00 -19.00. När klubben är öppen kan du alltid köpa greenfee-biljetter av jourhavande styrelseledamot. Övriga tider tag kontakt med klubbens ordförande Gerd Eklund tel. 638 192 894.

Hur hitta vår klubblokal

Klubblokalen är belägen i Urb. Oasis, Centro Comercial, med serviceföretag och restauranger som grannar. Kommer du via motorvägen från Cartagena eller Alicante Väljer man Los Alcázares norte. I den första rondellen svänger man in till Oasis men förbi den s.k. "pärlporten" till parkeringarna utanför Centro Comercial Oasis. Vår lokal är belägen till höger innanför OASIS BULEVAR och har en skylt på fasaden med Club Nórdico och de nordiska flaggorna.

Boule eller Petanca

Interesset för petanca er stort bland klubbens lokalavdelning Mar Menor.

Varje fredag samlas vi på vår utmärkta och välskötta bana med plats för tolv spelfält.

Anmälan till spel görs numera på boulebanan senast kl. 10.30. Vi är 25 – 40 spelare varje fredag.



Golf

Varje tisdag kl. 10.00 spelar vi golftävlingar på banor runt om vårt område. Ring och boka deltagande senast torsdag före spel-dag. Kontaktpersoner är Hans Boström, tel 652 297 127, hb@nosologolf.es och Lars Schyler, tel 693 793 525, efk.ab@telia.com

Bibliotek

I vår klubblokal finns ett ganska stort utval av böcker av skilda slag som du kan låna och ställa tillbaka med eget ansvar. Det finns även tillgång till videofilmer på samma villkor.

Resekommittén

Varje verksamhetsår arrangerar vi ett antal resor till olika platser i Spanien. Vi har dessutom varje torsdag mindre utflykter i närområdet av kulturell karaktär.

Aktuellt program finns uppsatt i vår klubblokal. Där kan du läsa vilka

programpunkter som är aktuella, men du finner det också på Club Nórdicos hemsida under rubriken Mar Menor. På www.clubnordico.com kan du även se resultat från tävlingar i golf och petanca.

Club Nordico Mar Menor har HLR och D/hjärtlungräddning med defibrilator/hjärtstartare för utlärnin-g. Vid förfrågning: Tel. 638 192 894 eller på mail till: eklund@stroms-nas.com

Årsmöte

Mar Menor avdelingen har årsmöte onsdag 25 februari 2015 kl. 12.00. Upplysningar fås på klubb-lokalet.

Syrelsen i Mar Menor

Ordf. Gerd Eklund
Ledamöter Leif Hallberg, Karin Franck, Kerstin Johansson, Gudrun Kinert, Calle Eriksson
Suppleanter Ingemar Johansson, Solveig Sundberg.

En intensiv månad för Club Nórdico Mar Menor.



Den 11é november startade Club Nórdico MarMenor den första filmkvällen i vår nya klubblokal då "Hundraåringen som klev ut genom fönstret och"..... visades på vår 50" TV. Ett stort antal medlemmar kom och njöt av den härliga filmen med Robert Gustavsson i huvudrollen. Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann är en roman från 2009 av Jonas Jonasson. Ro-

manen är hans debutroman. Boken blev 2010 års mest sålda bok i Sverige. Regissör: Felix Herngren. Den 25é november slogs dörrarna återigen upp för filmkvällen där "Mammas pojkar" med bl a Kjell



Vi har nu fått en Clublokal som kan användas till många aktiviteter av oss medlemmar som nu ser fram mot våren 2015 då vi har "bott in oss" och kan utveckla lokalen ytterligare.

Bergqvist, Mia Skäringer, Björn Starrin och Johan Östling visades, även den andra filmkväll var välbesökt. Den 20é november ordnades vinprovning av Riojaviner med Ana Belén Zapata Conesa från Bodegas Solana de Ramires Ruiz som föreläsare och vinexpert. Bodegan öppnades för ett par år sedan på den sk Mercadonagatan i Los Alcázares. Den 22á november bjöd våra festarrangörer Ronie och Bengt-Olov



Gott Riojavin och härliga ostar och korvar bjöds på för att framhäva de olika smakerna på vinet den 20é november.



Den 8é november invigde lokalavdelning MarMenor sin nya lokal i Oasis Bulevar. 92 personer kom och grannrestaurangens ägare ställde upp med bord och stolar ute.

in till en tidig Jultallrik på grund av att flertalet medlemmar meddelat om tidig hemresa till respektive hemland. 44 medlemmar anlände -och där även några gäster bjudits in- till både välkomstdrink, silltallrik,

varmrätt, Ris á la Malta och kaffe med avec. Snapsvisor, tacktal och den traditionella "Tomten av Viktor Rydberg" framfördes i en mycket fri översättning. Även denna kväll låstes lokalen strax efter midnatt.

Besiktning av svenskregistrerad bil

Det har tidigare skrivits och diskuterats på olika ställen om frivillig besiktning av kvarlämnad svenskregistrerad bil i Spanien som brukas av person som inte bor stadigvarande i landet (resident). Man (många) har då hävdade att det enligt EU-bestämmelser är ok att lämna kvar sin svenskregistrerade bil i annat EU-land om den inte brukas mer än 6 månader/år. Jag har undersökt om det är ok i förhållande till gällande regler och resultatet är följande:

Man kan göra en frivillig besiktning av sitt fordon i Spanien. Likaså kan man göra en inofficiell besiktning av en utlandsregistrerad bil i Sverige. Men ingen av dessa besiktningar är något som Spanien eller Sverige kan godta.

"Om provning av motorfordons och tillhörande släpfordons trafiksäkerhet". Där sägs i kapitel 1 artikel 1: I varje medlemsstat ska i den staten registrerade motorfordon med tillhörande släp- och påhängsvagnar genomgå periodisk trafiksäkerhetsprovning i enlighet med detta direktiv.

Det betyder att du inte kan göra en kontrollbesiktning i Spanien och få den godkänd som en svensk kontrollbesiktning. Fordonet ska besiktas i det land där fordonet är registrerat.

Om man gör en frivillig besiktning i Spanien av sin svenska bil i så är det inget spanska myndigheter kan godta. Däremot får man ju reda på om det är något fel på bilen som måste åtgärdas. Så på det sättet kan det vara bra. Men det hjälper inte om polisen är nitisk i sin kontroll om man blir stoppad. Några har också hänvisat till Rådets direktiv 2009/40/EG av den 6 maj 2009, men att för svenskregistrerad bil gäller svensk lag.

Nu är det ju så att svensk lag i det här fallet är samma som direktivet. Att då, som man tidigare gjort, hänvisa till svensk lag gör inte saken bättre. Man har också hävdade att det inte finns något förbud mot att bruka en obesiktigad svenskregistrerad bil i Spanien. Att körförbudet bara gäller i Sverige.

Enligt EU-lagstiftningen ska alla fordon och släpvagnar besiktigas regelbundet. Besiktningarna ska se till att alla fordon i EU är trafiksäkra och uppfyller samma säkerhetsnormer som när de registrerades för första gången och i varje medlemsstat ska i den staten registrerat motorfordon med tillhörande släp- och påhängsvagnar genomgå periodisk trafiksäkerhetsprovning i enlighet med direktivet av den 6 maj 2009. Således framgår det helt klart att en svenskregistrerad bil skall besikti-

gas i Sverige för att vara godkänd för trafik inom EU.

Man kan alltså inte köra omkring med bilen i Spanien och strunta i om den har körförbud i Sverige. Enligt EU-förordningar är det ok att lämna sin svenskregistrerade bil i Spanien om den är besiktigad och godkänd i Sverige.

För att möjligen reda ut begreppen ytterligare, eftersom inte alla tycks ha uppfattningen att det är förbjudet att köra svenskregistrerad bil i Spanien som inte är besiktigad och godkänd i Sverige, har jag än en gång varit i kontakt med Transportstyrelsen i Sverige och frågat följande: "Har jag rätt i min uppfattning att körförbudet gäller i hela EU eftersom den svenskregistrerade bilen inte är besiktigad och godkänd i Sverige?" Svaret var: "Ja, du har rätt att körförbud gäller inom hela EU. Och inte bara inom EU utan körförbudet gäller även i övriga länder i världen." Kanske kan svaret få någon att tänka sig för innan han/hon kör en obesiktigad svenskregistrerad bil i Spanien. En bil som inte är besiktigad och godkänd vid besiktning i Sverige! En bil som därför har körförbud även i Spanien!

*Med vänlig hälsning
Gunnar Dahl
Medlem 7274*

Norsk glädjedans för nobelpris

Text: Eva Dahlqvist

Varför?

Jo, dansen kom till helt spontant av May-Britt Moser. Hon fick beskedet att hon och maken Edward Moser fått nobelpriset i medicin via sin mobiltelefon. Först tänkte hon inte svara för det var okänt nummer, men hon gjorde det ändå.

- Det här är bara så stort och galet att jag inte kan fatta att det är sant, sade hon till TT. Men min man vet inget ännu för han sitter på ett flygplan. För honom blev det en stor överraskning när han möttes på flygplatsen i Munchen. Paret bor och forskar i Trondheim. Paret delar priset med amerikanen John O'Keefe. Han får halva priset och makarna Moser delar andra halvan. I Norge utbröt nationell eufori efter prisbesedet. Detta är första gången som nobelpriset i medicin går till Norge.

Vad är deras forskningsområde?

Nobelförsamlingens ordförande förklarar vid presskonferensen: Hur kan vi förstå var vi befinner oss?

Hur kan vi finna vägen från en plats till en annan? Nästa gång vi går samma väg hittar vi snabbare. Jo, i hjärnan finns ett slags inre GPS, som hjälper oss att orientera oss i rummet. Det handlar om att bygga upp en rumslighet i hjärnan. En förmåga som också gör att vi kan hitta i mörker. Det är en avancerad process som utförs av hjärnans nervceller.

År 2005 upptäckte paret Moser nervceller i hjärnan som de kallar rutnätsceller (grid cells). De bildar ett koordinatsystem som talar om var vi befinner oss. Vi har så att säga ett helt kartförråd i hjärnan. Vid demenssjukdomar försämras denna förmåga att hitta, så det är inte bara minnet som försämras.

Här hittar jag en förklaring till det som vi brukar kalla lokalsinne. Jag behöver längre tid på mig för att hitta rätt väg än min man. Det beror inte på att jag är dement utan min lokaliseringsförmåga har alltid varit dålig. Jag brukar skylla på arvet. Min mor hade också dåligt lokalsinne.

Viktiga telefonnummer

Nödnummer (även engelsktalande)	112
Ambulansnödnummer	061
Guardia Civilsnödnummer	062
Policia Locals nödnummer	092
Policia Nacionals nödnummer	091
Brandstationens nödnummer	085

NB! När det gjelder ambulansebehov, ta først kontakt med offentlige legevakt ellers må du betale transporten selv med kontanter.

Ambassader

Danska, Madrid	914 318 445
Finska, Madrid	913 196 172
Isländska, Bilbao	944 315 013
Norska, Madrid	914 363 840
Svenska, Madrid	917 022 200

Konsulat

Danska, Alicante	965 207 938
Finska, Pilar de la Horadada	966 766 412
Isländska, Benidorm	965 850 863
Norska, Torrevieja	966 704 501
Svenska, Torrevieja	965 705 646

Sjukhus

Hospital de Torrevieja	965 721 200, 965 721 400
Quirón (San Jaime), Torrevieja	966 921 313
Alicante (Hosp. de Universidad)	965 938 300
Elche	966 679 000
San Juan	965 938 665
San Vicente	965 660 512
Vega Baja	965 877 500
Los Arcos, San Javier	968 565 000

Santa Maria, Cartagena	968 325 000
Naval, Cartagena	968 327 400

Salud (vårdcentral/legevakt)

El Acequión	966 707 143
La Loma, akutintag/legevakt	966 703 011
La Mata	966 926 034
Urb. La Marina	966 746 281
Patricio Pérez	965 711 541
San Luis/La Siesta	966 784 404
Benijófar	966 714 704
Ciudad Quesada	966 792 290
Guardamar	965 729 500
Los Alcázares	968 575 800
Los Montesinos	966 721 488
Orihuela Costa	965 322 966
Pilar de la Horadada	966 767 137
Rocío del Mar	965 708 072
Rojales	966 715 759
San Fulgencio	966 794 231
San Javier	968 192 333
San Miguel	965 720 000
Santiago de la Ribera	968 335 901

Veterinär

Torrevieja	965 714 940
Los Alcázares	968 171 991

Flygplats

Alicante	966 919 000
San Javier	968 172 000

Taxi

Torrevieja	965 711 026/965 712 277
Orihuela Costa	(Radio)902 300 292/965 351 624
Los Alcázares	968 248 800

Välkommen till Club Nórdico!

Club Nordico är en ideell förening som startades 1980 för oss som bor eller delvis bor på Costa Blanca. Än idag/fremdeles drivs klubben helt och hållet av frivilligt arbetande medlemmar.

Du är hjärtligt välkommen i ett láttamt/enkelt umgänge. På vårt kontor får du hjälp med medlemskap, information om resor och utflykter, kurser och övriga aktiviteter som t ex bridge, petanca eller golftävlingar. Hos oss kan du köpa green-fee till reducerat pris, likaså får du medlemsrabatt i vissa butiker. Du får vår tidning/klubb-avis NÓRDICO NYTT 4 gånger per år, och du är alltid välkommen till våra klubblokaler i Torrevieja, La Marina eller Mar Menor.

Var hittar du oss? / Hvor finner du oss?

Vår klubblokal ligger mitt i hjärtat av Torrevieja, vid det stora torget, Plaza de la Constitución och den gamla kyrkan Imaculada. Adressen är: Calle Bazán 4 1F. Telefon (+34) 966 704 661 Vår e-mailadress är: post@clubnordico.com

Klubblokaler är öppna måndag - fredag 11.00 - 15.00. Nationella och regionala helger stängt.

Vår avdelning i **MAR MENOR** har sin klubblokal i Oasis Center, som är öppen onsdagar och lördagar mellan kl 16.00 - 19.00 Telefon (+34) 687 369 743

Vår avdelning i **LA MARINA** har sin klubblokal vid Parque de Nalón i Urbanización La Marina, som är öppen tisdagar och torsdagar mellan kl 12.00 - 12.45. Telefon (+34) 966 795 461 och e-mailadress är: nordicolamarina@gmail.com

Klubblokaler hålls öppna/er åpne från september t.o.m. maj. Mer information finns också på vår hemsida www.clubnordico.com eller på Facebook: Club Nórdico de Torrevieja

Ta del av vår gemenskap! / Delta i vårt fellesskap!

I våra klubblokaler möter du alltid andra "nordbor", här kan du delta i olika aktiviteter eller bara koppla av i vår cafeteria, läsa dagliga nordiska tidningar/aviser. Likaså finns här Wifi samt internet och i biblioteket kanske du finner boken du söker. Naturligtvis finner du också information om aktuella aktiviteter på våra anslagstavlor/oppslagstavler.

Vi har mycket att erbjuda/tilby.



I den ljusa trivsamma klubb-lokalen finner du vänner.



De nordiska flaggorna vajar från vår balkong



Cafeterian har nybredda mättande smörgåsar.



Schack spel.



Resorna är öppna även för icke-medlemmar men givetvis är de rabatterade för medlemmarna. Redan den rabatten är vård årsavgiften på 24 euro för enskild, 35 euro för familj.

**KÖKET HAR ALLTID GODA
smörgåsar med dryck/drikke**

PANNBIFF



4 EURO

PATÉ



3 EURO

OST/SKINKA



3 EURO

ÄGG/TONFISK



3 EURO

ÄGG/RÄKOR



4 EURO

Nórdico Nytt behöver din hjälp!

En ideell förening som Club Nórdico är helt beroende av frivilliga innsatser. Om du vill, kvinna eller man, vara med i vårt trevliga team, hör av dig till oss.
E-mail: red@clubnordico.com

Club Nórdicos årsmöten



Kallelse till ordinarie årsmöte i CLUB NORDICO
lördagen den 14 mars 2015 kl. 12.00.
Plats: Restaurang Dynastia, i Punta Prima.

Dagordning: I enlighet med gällande stadgar.
Efter årsmötesförhandlingarna blir det lunch på restaurangen, vid cirka 14-tiden, till ett subventionerat pris.

Anmälan till lunchen görs på vårt kansli senast den 5 mars. Välkomna!

La Marina avdelningen

Det hele starter i La Marina 20 februari med början kl. 18.00 på Sportkomplexet i La Marina. (Samma som tidigare år). Anmälan sker i klubblokalen innan 5/2 tisdager och torsdager.

Mar Menor avdelningen

Årsmöte den 25 februari kl. 12.00. Upplysningar fås på klubblokalet.

Detaljerade upplysningar fås på kansliet och på vår hemsida www.clubnordico.com

Medlemsavgiften för 2015 har du väl betalt?

Årsavgift enskild 24 euro, Årsavgift familj 35 euro

Ni kan betala på följande sätt: Kontant direkt på kansliet.
Bank i Spanien Caja Murcia konto:
Iban: ES 40 0487 0428 73 2007 000812
BIC/Swift: GBMNESMMXXX

BETALNING FRÅN SVERIGE

Bankgiro nr 5344-0616, Club Nórdico de Torrevieja
Swedbank konto: 8368-3 264 076 845-9

Til alle medlemmar

Till alla medlemmar i Club Nórdico som har mailadress.
Var snälla och skicka den till:
post@clubnordico.com

Vi behöver den för att kunna få ut information snabbt.
Tack på förhand

Styrelsen



Vill du få bättre utsikter till en lyckad bostadsaffär i Spanien?

KÖP ELLER SÄLJ DIN BOSTAD I SPANIEN GENOM BJURFORS. Vi finns nu på den spanska kusten såväl i Barcelona som i Torrevieja och Marbella. Oavsett om du ska sälja eller om du vill köpa en fastighet som investering, för semester eller för att bo permanent erbjuder vi alla tjänster som du kan tänkas behöva. Vårt ledande kontaktnät, vår beprövade affärsprocess och vår erfarenhet ökar dina utsikter till en lyckad bostadsaffär. Kontakta Bjurfors för att förverkliga dina bostadsdrömmar i Spanien. Nöj dig inte med mindre.

VI SÖKER FLER MÄKLARE. Det går bra för Bjurfors. Eftersom efterfrågan på våra tjänster är mycket stor, behöver vi nu förstärka med fler mäklare. Vi söker dig som är driven, självständig och har en entreprenörsanda. Att du vill utvecklas i din yrkesroll ser vi som självklart. Kontakta Abtin Irandoost, tel +34 652 292 000 eller abtin.irandoost@bjurfors.se för mer information!

BJURFORS TORREVIEJA/COSTA BLANCA
Calle Ramon Freixa 1 (Ava Cortes Valencianas)
03180 Torrevieja – Alicante, Spanien
Tel. +34 865 688 539 | Mail: costablanca@bjurfors.se

BJURFORS

REAL ESTATE

BARCELONA | TORREVIEJA | MARBELLA



TRES CORONAS



The Centre of Health, Wellness & Beauty Excellence



Akut: 639 841 104

SwëDent Dental Group



Monika
Leg. Tandläkare

- ✦ Allmän Tandvård
- ✦ Estetisk Tandvård
- ✦ Implantat
- ✦ Blekning
- ✦ Ortodonti
- ✦ Barntandvård
- ✦ Tandvårdsrädsla
- ✦ Digital OPG-Röntgen
- ✦ Laserbehandling



Ewa
Tandhygienist

SwëdMed Heart Centre



Luis López González  

- ✦ Kardiolog
- ✦ Hjärtkirurg
- ✦ Allmän Medicinare
- ✦ Intern Medicinare



Klinikken er godkjent av **HELFO** 



966 730 019

www.swedent.com
info@swedent.com